



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

[In advance 3 Rs. per Quarter]

THURSDAY, 9<sup>TH</sup> SEPTEMBER 1847.

[Four annas per copy.]

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
JOHN BAX, Secy. to Govt.

## PROCLAMATION.

**B**OMBAY TO WIT. By virtue of a precept to me directed, I hereby proclaim and give notice, that the Sessions of Oyer and Terminer and general Gaol Delivery, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on Saturday 25th Sept. instant at eleven o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders and other Felonies, Perjuries, Trespasses and other Crimes, and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the limits thereof, and the Factories subordinate thereto, and also to enquire, hear and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Perjuries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had, done, or committed, by any of Her Majesty's British Subjects, in any of the Territories which now are subject to, or dependant upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India, in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place, will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, Misdemeanors, and other Crimes and Offences, had, done, perpetrated or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute, and give evidence, at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend, at the time and place above mentioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice, to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiffs of the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, that they be then and there, in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments and other

Remembrances, to do those things, which to their offices in that behalf appertain to be done. Dated this 6th September in the eleventh year of the Reign of Her Majesty Queen Victoria.

J. HOLLAND, Sheriff.

## Bank of Bombay.

### DISCOUNT.

On government bills....	5 per cent.
On private bills at or within 2 } months.....	7 ditto.
Ditto, ditto, at or within 3 } months.....	8 ditto.

### INTEREST.

On fixed loans on government } notes.....	6 ditto.
On cash credit accounts on go- } vernment notes..	7 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent Government Notes is 95 per cent, and on 4 per cent Government Notes 80 per cent.

By order of the Board of Directors,  
J. STUART, Secy. & Treasurer.  
Bombay, 19th August 1847.

## NOTIFICATION.

Whereas a claim has been preferred before the Commissioner for the Government of the territories of His Highness the Rajah of Mysore, on the part of certain of the creditors of the late Burjorjee Franjee, Esquire, of Bombay, deceased, sometime resident in the town of Mysore, to a moiety of the sum decreed in favor of the Huzoor Sowcars Poona, Humsiraz & Co. by J. P. Grant Esquire, Commissioner for the adjustment of the debts of His Highness the Rajah of Mysore, under certain agreements drawn up between the said parties; and whereas the said claim is about to be investigated, and any sums found due will be held

in deposit for the benefit of all the creditors of the said Burjorjee Framjee. Notice is hereby given, that all demands upon the estate of the said Burjorjee Framjee must be filed in this office on or before the first of October next, to entitle creditors to a dividend.

J. HALSTED,

First Assist. to the Commissioner.

Mysore Commr's. Office, }  
23rd August 1847. }

### POST OFFICE NOTICES.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters posted in Bombay cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for Europe letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

It is hereby notified for general information, that letters addressed to any of the settlements to the Eastward via Point De Galle, and forwarded in a ship's bag to Colombo or Point De Galle, instead of through the Post Office, cannot be despatched, unless on payment there of the Colonial and British Packet postage due thereon.

Bombay Genl. Post Office, 7th September 1816.

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Byculla will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay General Post Office, 23rd October 1846.

Notice is hereby given, that no letters or papers addressed to places in Scinde will be forwarded by sea to Kurrachee unless marked "per Ship or Steamer".—Letters and papers not so marked will be forwarded by land charged with inland postage.

Bombay, General Post Office, 9th February 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who are in the practice of calling at the Post Office, or of sending for their Overland letters, are reminded that section XXIV of the Post Office rules of 30th August 1837 will be strictly enforced in future; and that no bearing letters will be delivered, except on payment of the Postage.

Bombay General Post Office, 8th March 1847.

The following extract from the new Post office ordinance recently passed at the Mauritius, is published for general information.

ART. 22.—The following premiums shall be given to the Masters or Commanders of Vessels bringing Mails or Overland Newspapers to Mauritius under the annexed condition.

£ 30 for any vessels touching expressly for the purpose of landing the Overland Post office Mail, upon proof of the vessel having sailed from the Port at which such Mail was taken on board within five days after the arrival thereof of the said mail.

£ 30 for any vessel bringing the same, upon proof of the vessel having sailed within 48 hours of the arrival of the Mail as above described,

£ 20 for any vessel upon proof of the vessel having sailed within five days of the said arrival.

And £ 10 for any vessel not conveying the last Overland Mail, but bringing an Overland newspaper of the latest date, not already received in the Colony, and which shall be delivered within 80 days after publication and be made public in the exchange room immediately after the arrival of the said vessel.

(True Extract)

(Signed) J. S. BROWNRIFF,  
Colonial Post Master.

Bombay, General Post Office, 19th May 1847.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Parties coming to the General Post office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed letter department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL,  
NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay" and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates.

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage, on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

Notice is hereby given, that a separate Post office has been established at Malhona, fifty-two miles from Cawnpore, and that the Post office at Sonapore has been removed to Gopaulpore under the Post Master of Ganjam.

*Bombay, General Post Office, 9th August 1847.*

Notice is hereby given, that from and after the 20th Instant, Bhangy Parcels, exceeding the present limit of 15 lbs. but not more than 50lbs. in weight, may be posted at Poona for despatch to Bombay, and at this Office for despatch to Poona, by means of Bhangy Coolies.

The Parties to whom such Parcels are addressed, must send to the Post Office for them; and no Parcel will be received for despatch unless well packed, so as to secure it from wet or injury on the road.

*Bombay, General Post Office, 16th August 1847.*

The Overland Mail will be despatched per H. M's. Steamer "Seaforth" via Point de Galle, on Saturday next, the 11th instant, instead of on Wednesday the 15th instant.

The Mail will be closed precisely at 4 o'clock P. M.; there will be no after packet.

Post Office Packets per P. & O. Company's Steamer "Lady Mary Wood" for Ceylon, Penang, Singapore and China, will be closed on Saturday the 18th instant at 2 o'clock P. M.

**A. W. RAVENSCROFT,**

*Post Master General.*

*Bombay, General Post Office, 8th Sept. 1847.*

### Notice.

The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company, having received instructions, from the Lords Commissioners of the Admiralty, to extend the Galle and China Mail service to Bombay, and intermediate ports on the Malabar Coast.

The undersigned begs to intimate, that a Steamer will touch at the following places, conveying Mails and Passengers, to and from Goa, Mangalore, Cannanore, Cochin, Colombo, Galle, Madras, Calcutta, Penang, Singapore, and China.

The Malabar Coast line, will be opened on the 18th October. The dates of arrival and departure to and from those ports will be duly notified.

"Pottinger" for despatch, according to previous advertisements on 18th September.

**H. GRIBBLE,** *Superintendent.*

*P. & O. S. N. Co's. Office, No. 3, Grant }  
Buildings Colaba, 6th September 1847. }*

### Notice.

Sealed tenders will be received at the Mint Engineer's office, until Saturday next, the 11th instant, for the supply of coal to the extent of 600 Tons, for the use of the Mint.

Each party tendering must produce a sample of the Coal proposed to be supplied, and deposit Rupees 100, to be forfeited in case of any delay or evasion in completing his agreement.

**H. W. B. BELL,**

*Assist. Mint Engineer in charge.*

*Bombay, Mint Engr's. Office, }  
7th September 1847. }*

### Notice

Is hereby given, that separate sealed tenders will be received at this office until 2 o'clock P. M. precisely on Friday the 1st proximo, for contracts for supplying Native Boats, Country Crafts, Tonnage &c. to this department for the conveyance of troops, followers &c. from Bombay to the several outports, and vice versa, in carrying out the reliefs of troops in the ensuing season.

All persons desirous of tendering for the above contracts, may, on application at this office from 10 o'clock in the morning until 5 P. M. obtain daily, Sunday's excepted, two statements of the troops &c. to be conveyed from and to the several ports, the probable quantity of tonnage required for each corps and any other information relating thereto as they may require.

Statement No. 1 for tonnage in large country craft.

Statement No. 2 . . . . . do. . . . . small do.

Tenders are required to specify, both in words and figures, the rates per candy at which the contractor will undertake to supply tonnage, either for the conveyance of each Wing or Regiment to any of the ports shewn in the statements Nos. 1 & 2, or for the conveyance of the whole of the troops therein detailed.

It must be understood that the rates to be offered per candy for tonnage in large and small country craft, include charges and all other fees leviable on vessels at the different ports.

All boats and crafts supplied are to be surveyed by an officer or officers of the Indian Navy or Master Attendant's Department, to be appointed by the Superintendent of the Indian Navy to judge of their fitness for the service, and all rejected boats are to be immediately replaced by others.

The contractors will be held strictly responsible for the safe delivery of every description of provisions, stores &c. confided to the charge of the Tindels and other persons belonging to the boats supplied by them, and they will be bound to sign receipts for all stores immediately they are made over to them.

It is to be understood that all retrenchments made by the Military Board on the contractor's Bills will be recovered from the contractor, but the amount of such retrenchments as are subsequently removed will be refunded to them.

Payment for the passage of troops, followers and cattle will be made upon the disembarkation returns, but in cases where the numerical difference between these and the Embarkation Returns, on which the tonnage is ordered, exceeds five per cent, the contractors shall receive such remuneration for such difference as the Commissary General will deem equitable.

The contractors will be required to sign a deed of engagement with this department, which will be shewn to all enquiring parties.

The contractors will be required to supply the tonnage within the period stated in the requisitions that will be made on them, and that in failure thereof, such crafts as may be required will be hired at their sole risk and cost.

The tenders will be opened at the time specified in presence of the parties concerned, or of such as may be in attendance, and no reason will be assigned for the rejection of any offer, nor will any be recorded that are not accompanied with the required deposits.

Every person submitting a tender for the whole supply of Tonnage will be required to lodge with it the sum of Rupees 2000 two thousand, which

sum will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; and should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rs. 8000, Eight thousand, which will be held by government, as security for the due performance of his engagement.

Deposits from persons offering tonnage for any particular wing or regiment will be limited to the following amounts, viz:—

With Tender..... On the acceptance of tenders.  
 For a Wing..... } A sum equal to 20 per cent upon  
                           } the amount of the supply, including  
                           } the first deposit of 500 Rs.  
 For a Regiment... Ditto.....ditto.....1000 Rs.

E. WHICHELO, Capt.

Bombay, } Deputy Comy. Genl.  
 Deputy Comy. Genl's. }  
 Office 8th Sept. 1847. }

### Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office until 2 o'clock P. M. precisely on Saturday the 2nd proximo, from such parties as are desirous of supplying this department with 6 six Cotton boats of from ten to 15 tons each, will built and furnished with new anchors, sails ropes, and all other gear necessary for plying in this harbour.

The boats required by this department, must be supplied within a reasonable period and subject to the approval of the officers of the Marine Department appointed to survey them.

All persons desirous of tendering to supply the above boats, may, on application at this office from 10 A. M. till P. M. daily (Sundays excepted) obtain such further information as they may require.

The tenders will be required to specify both in words and figures the rates at which the will undertake to supply the Cotton boats.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it the sum of Rs 600, which will be forfeited in the event of delay or refusal in complying with his tender; in which case the boats will be purchased from the market at his risk and loss.

No reason will be assigned for rejecting any tender.

The tenderer will specify in his tender the time in which he can supply the Cotton boats.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Comy. General.

Bombay, Deputy Comy. Genl's. }  
 Office, 8th September 1847. }

### NOTIFICATION.

Tenders will be received by the Superintendent of the Indian Navy, for the conveyance of the Mail from Bombay to Kurrachee, and Kurrachee to Bombay, in steam vessels (3) three times in each month, at intervals of (10) ten days during the fair season, commencing on the 1st day of September and ending on the 31st of May each year: The contract will be for a term of one, two or three years.

Further particulars may be obtained on application to the office of the Superintendent of the Indian Navy.

By order,

H. B. LYNCH,

Superintendent's Office, } Asst. Supt. I. N.  
 Bombay, 1st September 1847. }

### Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for the supply of Ship Chandlery and Naval Stores, for the term of two years from the 15th day of October next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtained a list of the prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office on Monday the 20th instant at 2 o'clock P. M., when persons will be required to bid a per centage below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding that the articles of Ship Chandlery and Naval Stores to be supplied under the contract, are to be of the best description and quality, and must correspond with the musters lodged in this office, or of the exact sort or kind demanded, free of all further expences in such number or quantity as may from time to time be demanded, and that the same will be liable to examination and rejection if disapproved by a committee of officers appointed on the part of Government.

The contractor will be required to sign and seal a contract to the above effect, and to comply with all demands ordinary or emergent for the articles included in the list above adverted to, and others of less urgency within the period stated in the requisition made upon him, in failure thereof the articles or such others as may be required in lieu will be purchased his risk and loss, and that in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) Fifty at the option of the executive officer may be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur; also the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees (500) Five hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (419) Four hundred and nineteen in cash, making in all Rupees (919) nine hundred and nineteen, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (3676) three thousand six hundred and seventy-six to be held by Government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills, will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be returned to them.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 18,380 or thereabouts, all further particulars will be communicated at the time of bidding and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Comy. Genl.

Bombay, }  
 Deputy Comy. Genl's. Office, }  
 1st September 1847. }

**In the Court for the Relief of Insolvent Debtors Bombay.**

*In the matter of the Petition of Muncherjee Eduljee, an insolvent.*

Whereas the abovenamed insolvent on the 1st day of May 1837, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims and have received dividends on the same to the amount of 13 annas per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's Estate within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts namely Rspees 3,149-13-1 will be distributed proportionably among such creditors as have already proved their claims.

*List of unclaimed dividends with the names of creditors to whom the same are due.*

	Amount of claims.			Amount of dividend, 13 annas per cent.		
	Rs	q.	r.	Rs	a.	p.
Khemchund Mottichund, the only son and representative of the late Mottichund Amichund....	15,077	0	84	122	8	0
Kemchund Aderkeran.....	842	0	10	6	13	6
Shaw Callianjee Muddonjee....	2,938	0	50	23	13	11
Nurrotumdass Hurrybhoy....	0,037	1	38	49	0	10
The firm of Premchund Rungjee....	5,488	2	26	44	9	7
The representative of the late Cooshallchund Goolabelchund....	1,129	2	66	9	2	10
The firm of Cursondass Kessowjee.....	2,645	2	21	21	7	11
The firm of Ragoonath Goverdhundass....	3,806	2	01	30	14	10
Jugroopdass Tullookchund....	1,122	3	0	9	1	11
Kessreesing Cooshallchund....	70	2	32	0	9	2
The representative of Girtherlall Verazlall....	775	3	99	6	4	11
The firm of Tribhowandass Luckmidass....	108	3	47	0	14	2
Amooluck Cushla.....	1,649	0	0	13	6	5
The firm of Khanjee Muddonjee....	636	3	80	5	2	10
Foolchund Cupperchund.....	376	1	80	3	0	11
Bacherdass Natha....	1,181	3	54	9	9	8
Dullab Purmanund Thaver....	382	0	0	3	1	8
The representative of Dullub Nanabhoy Hurrayshear....	102	2	31	0	13	4
Dullab Jugjeevandass Fooljaram.....	31	2	50	0	4	1
The firm of Madhoo Narron....	7,269	2	75	59	1	0
Do... of Damother Mohunjee....	385	1	72	3	2	0
Do... of Goverdhun Luckmedass....	4,856	2	46	39	7	4
Do... of Tulsedass Mathooradass....	1,382	1	43	11	3	9
Do... of Ramdass Vussonjee....	3,268	1	50	26	8	11
Tezpoll Cuttao.....	11,887	2	0	96	9	5
The firm of Ramjee Chatoor..	9,508	0	0	77	4	4
Do... of Khemjee Kutraney..	5,918	3	0	48	2	5
Do... of Heerjee Jairam....	1,610	3	18	13	1	5
Do... of Natha Muccond....	9,350	2	84	75	15	8
Do... of Bomanjee Bramjee....	6,701	1	09	54	7	2
Do... of Hurryvulluhdass Wittuldass, conducted by Veizbhoocondass Atmaram..	29,186	1	59	237	2	3
Veccajee Meerjee....	3,134	3	36	25	7	8
Jamsetjee Manockjee....	114	3	97	0	14	11
Boye Muteboye, widow of Hormusjee Bomanjee....	6,106	3	96	49	9	11
Metha Syanee....	5,166	0	0	41	15	7
Jamsetjee Framjee.....	120	0	0	0	15	8
The firm of Khemchund Jumnadass....	119	3	72	0	15	7
Messrs. Bomanjee and Ardaseer Hormusjee....	27,538	3	62	223	12	0
Manockjee Nowrozjee....	20,958	1	95	170	4	7
Messrs. Dirom, Carter and Co..	1,18,200	0	0	960	6	0
Rustomjee Muncherjee....	2,476	0	35	20	1	11
Bomanjee Muncherjee....	5,809	1	75	47	3	3
The firm of Megjee Abechund..	311	1	42	2	8	6
Do... of Dewraz Jeewandass....	397	2	83	3	3	9
Prubhoodass Purshotumdass....	119	1	31	0	15	5
Dhurumdass Gopalldass.....	108	0	21	0	14	2
Dyaldass Goculchund.....	97	1	83	0	12	8
Foolchund Voomulchund.....	2,395	0	0	19	7	4
Pauvullub Bhowany.....	2,396	0	18	19	7	6
Gnusturam Doolnram.....	11	3	24	0	1	7
The firm of Vullabhoy Kessoordass..	1,428	0	95	11	9	8
Do... of Mottiram Bhugwandass....	654	1	66	5	5	0
Do... of Dyabhoy Bhugwandass....	3,563	3	1	28	15	4

	Amount of claims.			Amount of dividend, 13 annas per cent.		
	Rs.	g.	r.	Rs.	a.	p.
Dhunjeebhoy Muncherjee....	2,001	0	26	16	4	2
The firm of Luckmidass Dwardakass..	6,954	3	58	56	8	1
Burjorjee Eduljee....	46	2	12	0	6	0
Muncherjee Jewanjee, one of the representatives of Hormusjee Jewanjee.	1,826	3	48	14	13	6
Muncherjee Jewanjee.....	129	0	0	1	0	9
Muncherjee Jamasjee....	3,238	2	24	26	5	0
Jamsetjee Manockjee....	1,164	2	32	9	7	5
Pestonjee Nesserwanjee.....	997	0	96	8	1	8
Muncherjee Pestonjee.....	1,197	2	0	9	11	8
Rustomjee Nurrymanjee.....	1,278	1	32	10	6	2
Dhunaboye, widow of Nowrozjee Sorabjee....	587	0	50	4	12	4
Bucheeboye, widow of Jamsetjee.....	359	1	0	2	14	9
Manockboye, Daughter of Muncherjee.....	479	0	0	3	14	3
Cooverboye, widow of Jamsetjee Sorabjee.....	4,070	0	80	33	1	2
Cooverboye, widow of Muncherjee Jamasjee.....	1,301	0	12	10	9	2
Verjeechund Vamalchund.....	1,384	0	54	11	3	11
Ruttonboye, the Daughter of Cowasjee....	313	3	35	2	8	9
Potteyboye, Daughter of Dhunjeebhoy..	8	3	9	0	1	2
Dadabhoy Burjorjee....	39	0	0	0	5	0
Muncherjee Nallabhoye.....	28	1	0	0	3	8
Ruttonjee Nallabhoye..	36	3	50	0	4	9
Atmaram Mungulram.....	202	1	14	1	10	4
Nathoo Callian....	125	0	0	1	0	3
Caderboy Vullyboy....	57	1	66	0	7	6
The firm of Jaichund Roopchund.....	410	1	69	3	5	4
Sewnarron Muckondass....	63	2	46	0	8	3
The firm of Rustomjee Manockjee....	952	3	23	7	11	10
Sukeedass Nathoo....	314	2	83	2	8	11
The firm of Govetdhun Anoopshaw....	141	0	30	1	2	4
Pemchund Heerachund.....	651	0	71	5	4	8
The firm of Lallboy Kemchund....	209	0	40	1	11	2
Byramjee Jamsetjee.....	4,748	0	29	38	9	3
The firm of Jugjeevandass Narrondass....	974	1	86	7	14	9
Do... of Veerchund Keekadass....	1,092	2	92	8	14	0
Do... of Carsondass Jugjeevandass....	1,909	1	02	15	8	3
Mahomed Sheik Husson..	2,156	1	07	17	8	4
Jewarryboy Lallbhoy..	403	3	60	3	4	6
Futtachund Nabalchund.....	13	2	75	0	1	10
Maryboye, Daughter of Insolvent..	2,548	3	90	20	11	5
Jeerboy .... Do. .... Do.....	6,282	1	26	51	0	8
Rupees....	3,87,657	3	84	3,149	13	1

O. W. KETTERER,  
Acting Common Assignee.

Bombay, Common Assignee's Office, }  
the 30th of July 1847. }

श्री मुजध मघेनां नजला देवादारोनी कुटको थवानी फोरट मघे  
मंतयेरळ अहेलळ नजलो देवादारनी अरळनी जाणतमां

ईधुशायनं मघेनां नजला देवादारोनी कुटको थवा शास्त्रे जे कायेदी जनांवेलेके ते जारकोकंम कु  
पर जेजेने नांदारनी तारीज १ मेमे शंते १८३७ ने दीने कुटको थयो ने ते नांदारनां फेटलाये  
क मांगलारोयोमे पोतानां दावा शारी रीतेथी शाश्रुत करा ने दर शेफडे आंतां १३ जेजे ते दावा  
नो फालो लीयो पूंज जीज जेदेदारो आवशाधधी न आवीने पोतानां दावा शाश्रुत करा नडी  
आ. कुपरथी नडी आवलारा जेदेदारोने जपर ह्मो आवीजेकजे आ फोरटनां ह्मो फांमंत आ  
शाधनी अहेले शारवे नांदार लोकोनी माल मीनकत ह्मारा तायेजामां लखने वडीवट करणारा  
दुधीकारी तथ्या मे नजला देवादारतो अणतीआरी कधमे ह्मारी पारो आवनी तारीज थीते  
मांश १२ शुधीमां ये जेदेदारोमे आवीने हांजर थु नडीतो ये नजला देवादारनां माल मील

કતમાંથી જે અવજ રાખેલો છે તે અવજ એટલે રૂપીઆ ૩૧૪૯ ૧૩ ૧ છે તે જે લેણદારે હાજર થ  
 અને પોતાનો દાવો શાબ્દત કરે છે તેને પ્રાણ પરમાંણે વેચી આપામાં આવશે ક  
 જેણે પ્રાણ ખાખત દાવો કરો નથી તે તથા તે જે લેણદારને આપવાનો છે તેનાં નામની વીગત ક

લેણાની રકમ  
 રૂપીઆ ૧૧૧  
 શલાની રકમ રો  
 રૂપીઆ ૧૧૧

ખીમચંદ મોતીચંદ તે મોતીચંદ અમીચંદ મરણારનો એકલો

	રૂપીઆ	પાવલા	પેસા	રૂપીઆ	મોના	પેસા
વારશ.....	૧૫૦૭૭	૦	૮૪	૧૨૨	૮	૦
હિમચંદ અદેકરેણ.....	૮૪૨	૦	૧૦	૧	૧૩	૬
શા કલાણજી મદંનજી.....	૨૬૩૮	૦	૫૦	૨૩	૧૩	૧૨
નરોત્તમદાશ હરીભાઈ.....	૬૦૩૭	૧	૩૮	૪૬	૦	૧૦
પેમચંદ રંગજીની પેડી.....	૫૪૮૮	૨	૨૬	૪૪	૬	૭
પુશાલચંદ ગુલાબચંદ મરણારનો વારશ.....	૧૧૨૬	૨	૬૬	૬	૨	૧૦
કરશંનદાશ ક્રેશાજીની પેડી.....	૨૬૪૫	૨	૨૧	૨૧	૭	૧૨
રૂઠનાંચ ગોવરધંનદાશની પેડી.....	૩૮૦૬	૨	૧	૩૦	૧૪	૧૦
જગરૂપદેશ તલુકચંદ.....	૧૧૨૨	૩	૦	૬	૧	૧૧
ક્રેશરીશંઙ: પુશાલચંદ.....	૭૦	૨	૩૨	૦	૬	૨
ધીરધરલાલ વીરજલાલનો વારશ.....	૭૭૫	૩	૬૬	૬	૪	૧૨
તીરભોવંનદાશ લખમીદાશની પેડી.....	૧૦૮	૩	૪૭	૦	૧૪	૨
અમુલખ કશલા.....	૧૬૪૬	૦	૦	૧૩	૬	૫
કાંનજી મદંનજીની પેડી.....	૬૩૬	૩	૮૦	૫	૨	૧૦
કુલચંદ કપુરચંદ.....	૩૭૬	૧	૮૦	૩	૦	૧૧
બેચુરદાશ નાંચા.....	૧૧૮૧	૩	૫૪	૬	૬	૮
કુલલ પરમાંણેદ ધાવર.....	૩૮૨	૦	૦	૩	૧	૮
કુલલ નાંનાંભાઈ હરેશારનો વારશ.....	૧૦૨	૨	૩૧	૦	૧૩	૪
કુલલ જગજીવંનદાશ ગુલખરાંમ.....	૩૧	૨	૫૦	૦	૪	૬
માંધુ નારંણની પેડી.....	૭૨૬૬	૨	૭૫	૫૬	૧	૦
દાંમોદર મોનજીની પેડી.....	૩૮૫	૧	૭૨	૩	૨	૦
ગોવરધંન લખમીદારની પેડી.....	૪૮૫૬	૨	૪૬	૩૬	૭	૪
ગુલશીદાશ મથુરંદાશની પેડી.....	૧૩૮૨	૧	૪૩	૧૧	૩	૬
રાંમદાશ વશંનજીની પેડી.....	૩૨૬૮	૧	૫૦	૨૬	૮	૧૧
તેજપાલ ખટાજી.....	૧૧૮૮૭	૨	૦	૬૬	૬	૫
રાંમજી ચતુરની પેડી.....	૬૫૦૮	૦	૦	૭૭	૪	૪
ખીમજી કચરાની પેડી.....	૫૬૧૮	૩	૦	૪૮	૨	૫
હરજી જેરાંમની પેડી.....	૧૬૧૦	૩	૧૮	૧૩	૧	૫
નાંચા મકંનની પેડી.....	૬૩૫૦	૨	૮૪	૭૫	૧૫	૮
બંમનજી બેરાંમજીની પેડી.....	૬૭૦૧	૧	૬	૫૪	૭	૨
હરી વલલદાશ વીઠલદાશની પેડી તેનુ કાંમ વીજભુખંનદાશ આતમંરાંમ ચલ પેઠે.....	૨૬૧૮૬	૧	૫૬	૨૩૭	૨	૩
વીકાજી મેરજી.....	૩૧૩૪	૩	૩૬	૨૫	૭	૮
બંમશેદજી માંણેકજી.....	૧૧૪	૩	૬૭	૦	૧૪	૧૧
બાઈ મોટીબાઈ તે હોરમજી બંમનજીની વીધવા.....	૬૧૦૬	૩	૬૬	૪૬	૬	૧૨
મેજા શાઈઆંની.....	૫૧૬૬	૦	૦	૪૧	૧૫	૭

નંમશેદજી પ્રરાંમજી.....	૧૨૦ ૦ ૦	૦ ૧૫ ૮
ખીમચંદ નંમનાંદાશની પેડી.....	૧૧૮ ૩ ૭૨	૦ ૧૫ ૭
મેશીઅરશ ખામનજી તથા અરદેશર હોરમજી.....	૨૭૫૩૮ ૩ ૬૨	૨૨૩ ૧૨ ૦
માંણેકજી નવરોજી.....	૨૦૮૫૮ ૧ ૮૫	૧૭૦ ૪ ૭
મેશીઅરશ ડેએરંમ ક્રેઆરદર તથા કુપની.....	૧૧૮૨૦૦ ૦ ૦	૮૬૦ ૬ ૦
રશાતંમજી મંનચેરજી.....	૨૪૭૬ ૦ ૩૫	૨૦ ૧ ૧૧
ખામનજી મંનચેરજી.....	૫૮૦૮ ૧ ૭૫	૪૭ ૩ ૩
મેધજી હુએચંદની પેડી.....	૩૧૧ ૧ ૪૨	૨ ૮ ૬
દેવરાજ જીવંદાશની પેડી.....	૩૮૭ ૨ ૮૩	૩ ૩ ૮
ખરભુદાશ પરશોતંમદાશ.....	૧૧૮ ૧ ૩૧	૦ ૧૫ ૫
ધરંમદાશ ગોપાલદાશ.....	૧૦૮ ૦ ૨૧	૦ ૧૪ ૨
દઆલદાશ ગોપાલચંદ.....	૮૭ ૧ ૮૩	૦ ૧૨ ૮
મુલચંદ વમલચંદ.....	૨૩૮૫ ૦ ૮	૧૮ ૭ ૪
માંણવલલ ભવાંની.....	૨૩૮૬ ૦ ૧૮	૧૮ ૭ ૬
કશણ્વરાંમ કુલભરાંમ.....	૧૧ ૩ ૨૪	૦ ૧ ૭
વલાભાઈ ક્રેશુરદાશની પેડી.....	૧૪૨૮ ૦ ૮૫	૧૧ ૮ ૮
મોતીરાંમ ભગવાંદાશની પેડી.....	૬૫૪ ૧ ૬૬	૫ ૫ ૦
દાઆભાઈ ભગવાંદાશની પેડી.....	૩૫૬૩ ૩ ૧	૨૮ ૧૫ ૪
ધંનજીભાઈ મંનચેરજી.....	૨૦૦૧ ૦ ૨૬	૧૬ ૪ ૨
લખમીદાશ કુવારહાંદાશની પેડી.....	૬૮૫૪ ૩ ૫૮	૫૬ ૮ ૧
ખરબેદજી એદલજી.....	૪૬ ૨ ૧૨	૦ ૬ ૦
મંચેરજી જીવંદજી તે હોરમજી જીવંદજીનાં વારશોમાંથી એક વારશો.....	૧૮૨૬ ૩ ૪૮	૧૪ ૧૩ ૬
મંનચેરજી જીવંદજી.....	૧૨૮ ૦ ૦	૧ ૦ ૮
મંનચેરજી ખંમાશજી.....	૩૨૩૮ ૨ ૨૪	૨૬ ૫ ૦
નંમશેદજી માંણેકજી.....	૧૧૬૪ ૨ ૩૨	૮ ૭ ૫
મેશાતંનજી નશરવાંનજી.....	૮૮૭ ૦ ૮૬	૮ ૧ ૮
મંનચેરજી પેશાતંનજી.....	૧૧૮૭ ૨ ૦	૮ ૧૧ ૮
રશાતંમજી નરીખાંનજી.....	૧૨૭૮ ૧ ૩૨	૧૦ ૬ ૨
ધનખાઈ તે નવરોજી શોરાખજીની વીધવા.....	૫૮૭ ૦ ૫૦	૪ ૧૨ ૪
ખચીખાઈ તે નંમશેદજીની વીધવા.....	૩૫૮ ૧ ૦	૨ ૧૪ ૮
માંણેકખાઈ તે મંનચેરજીની છોકરી.....	૪૭૮ ૦ ૦	૩ ૧૪ ૩
કુવરખાઈ તે નંમશેદજી શોરાખજીની વીધવા.....	૪૦૭૦ ૦ ૮૦	૩૩ ૧ ૨
કુવરખાઈ તે મંનચેરજી ખંમાશજીની વીધવા.....	૧૩૦૧ ૦ ૧૨	૧૦ ૮ ૨
વીરજીચંદ વામલચંદ.....	૧૩૮૪ ૦ ૫૪	૧૧ ૩ ૧૧
રતંનખાઈ તે કાવશજીની છોકરી.....	૩૧૩ ૩ ૫૩	૨ ૮ ૮
પુતલીખાઈ તે ધંનજીભાઈની છોકરી.....	૮ ૩ ૮	૦ ૧ ૨
દાદાભાઈ ખરજોરજી.....	૩૮ ૦ ૦	૦ ૫ ૦
મંનચેરજી નાંલાભાઈ.....	૨૮ ૧ ૦	૦ ૩ ૮
રતંનજી નાંલાભાઈ.....	૩૬ ૩ ૫૦	૦ ૪ ૮
આતમંરાંમ મંગાલરાંમ.....	૨૦૨ ૧ ૧૪	૧ ૧૦ ૪
નથુ કલાંણ.....	૧૨૫ ૦ ૦	૧ ૦ ૩
કાદરભાઈ વલીભાઈ.....	૫૭ ૧ ૬૬	૦ ૭ ૬



जेथेंद रूपयेंदनी पेडी.....	४१० १ ५८	३ ५ ४
शीव नांरेंद मंजेंदनाश.....	३५ २ ४५	० ८ ३
रेशंतंमंजु मांलेंदनी पेडी.....	८५२ ३ २३	७ ११ १०
शपीदाश नांथु.....	३१४ २ ८३	२ ८ ११
जोवरधंन मनुपशांनी पेडी.....	१४१ ० ३०	१ २ ४
पेमथेंद हीरायेंद.....	५५१ ० ७१	५ ४ ८
लाललाध जेमथेंदनी पेडी.....	२०८ ० ४०	१ ११ २
पेरंमंजु नंमशेंद.....	४७४८ ० २८	३८ ८ ३
जगंजयंनदाश नांरेंदनाशनी पेडी.....	८७४ १ ८५	७ १४ ८
नीरयेंद श्रीकादाशनी पेडी.....	१०८२ २ ८२	८ १४ ०
जरशंनदाश जगंजयंनदाशनी पेडी.....	१८०८ १ २	१५ ८ ३
मंजुमे लुंशेंनशोम.....	२१५५ १ ७	१७ ८ ४
जवारीलाध लाललाध.....	४०३ ३ ५०	३ ४ ५
पतेयेंद नांहालयेंद.....	१३ २ ७५	० १ १०
मेरीलाध ते नभला देवादारनी छोकरी.....	२५४८ ३ ८०	२० ११ ५
जरलाध ते नभला देवादारनी छोकरी.....	५२८२ १ २५	५१ ० ८

रुप्या..... ३८७५७ ३ ८४ ३१४८ १३ १

श्री मुंजुधनी कामंन आशलानीनी  
 ५५११ तारीख ३० मी जुलाय शंते १८४७

१ मी-५-फेब्रर कामंनलायलार  
 कामंन आशलानीनी शध

A true translation.

JOHN VAUPELL, Chief translator.

इयजीचा तजुमा

मुबर रथील नादार देणेंदारांच्या अडचणीं दूर करण्याप्रकरणीं कोर्ट आहें त्या मध्ये  
 मनचरजी एदलजीनादार आसामो यांचे अनींचे प्रकरणीं

हिदुस्थानातील नादार देणेंदारांच्या अडचणीं दूर करण्या प्रकरणीं जो कानून केला आहें त्या बरदुलूम तारीख १ माच मे स  
 अ १८३७ यारोजी मशार निव्हे नादारांचीं मोकळीक जालीं आणी मशार निव्हे नादारांच्या घेणेंदारां पैकीं कीत्येकानी योग्य रीती  
 ने आपले दावेंे शाबीत करून त्यांजवर दर शेकडा रूपये ०-१३ ०-प्रमाणे दामाशया घेतल्या आणीं दुसरें कोत्येक घेणेंदारांनी याच  
 यास आळस करून आपले दावेंे शाबीत केले नाहींत याजकरीतां तसे सदरदळ न घेणारे घेणेंदारांस सो यावरून कळवीतां किं या नाम  
 दार कोर्टाचा कामन असेनीं म्हणजे सर्वे नादार लोकांची मालमीलकत आपले खाधीन घेउन त्याची वचोवाठ करणारा व याचप्रमाणें  
 मशार निव्हे नादारांचे मोलकतीचा वचोवाठ करणारा आशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन थारा मदींच्यांचे आंत घेणेंदार यांस  
 एजीर जाले पाहोजे नाहींतर त्यांच्या प्रत्येकांच्या खात्या वदल जो रकम ठेंवीलीं आहें तीं रूपये ३१४८-१३ १ तो रेंयज आ घेणेंदारां  
 नी आपले दावे शाबीत केलेच आरेंत त्यांस दोसे रसीदी प्रमाणे दीव्हा जादल

आ दामाशयावर दावा केला नाहीं त्यांची व त्या आघेणेंदारांस याचयाच्या त्यांच्या नावाची याद

	दायाची रकम	दामाशयाची रकम	म दर शेकडा रूप	ये ॥११ प्रमाणे
खेमचंद मोतोचंद तो मोतोचंद आमोचंद मयतयाचा धेकटाचलेक व वारीस.....	१५०७० ० ८४	१२९ ८ ०		
पेमचंद अदर करण.....	८४२ ० १०	६ १३ ६		
मृकथाण जो मदनजी.....	९८३८ ० ५०	६४ १३ ११		
नरोतमदास चरोभाद.....	६०३७ १ ३८	४६ ० ११		
प्रेसचंद रोगजी यांचो पेडो.....	५४८८ २ ९६	४४ ६ ७		
खुशालचंद गुलाबचंद मयत याचा वारस.....	११२९ १ ६६	८ १ १०		
करमनदास केगवजी यांचो पेडो.....	९६४५ २ ९१	९१ ७ ११		
रघुनाथ गोवधेनदास याचो पेडो.....	३८०६ २ १	३० १४ १०		
जनरूपदास तलुकचंद.....	११२९ ३ ०	९ १ ११		
केथोसींग खुशालचंद.....	७० २ ३२	० ८ ९		
मीरधरलाल वीरजलाल यांचा वारस.....	७०५ ३ ६६	६ ४ ११		
जोमोवगदास लखमोदास यांची पेडो.....	१०८ ३ ४७	० १४ ५		
आमुल खकशला.....	१६४६ ० ०	१३ ६ ५		
कानजी मदनजी यांची पेडो.....	६३६ ३ ८०	५ ९ १०		
मुलचंद कपरचंद.....	३७६ १ ८०	३ ० ११		

बचरदास नाथा .....	११८१	३	५४	८	८	४
दुलब परमानंदघाबर .....	३८२	०	०	३	१	५
दुलबनाभाभाई हरीशर यांचा वारस .....	१०२	२	३१	०	३३	४
दुलब जमजीवदास तुळजाराम .....	३१	२	५०	०	४	०
माहाडु नारायण यांचो पेडो .....	७२६८	२	७५	५८	१	०
दामोदर मोहनजी यांचो पेडो .....	३८५	१	७२	३	१	०
गोवरधन लखमोदास यांचो पेडो .....	४८५६	२	४६	३८	७	४
तुळसीदास मयूरादास यांचो पेडो .....	१३८२	१	४३	११	३	८
रामदास वसुनजी यांचो पेडो .....	३२६८	१	५०	२६	८	११
तेजपाळ कटाव .....	११८०	२	०	०	८	४
रामजी चतुर यांचो पेडो .....	५५०८	०	०	७७	४	४
खेमजी कचरानो यांचो पेडो .....	१६१०	३	१८	१३	१	५
हीरजी जयराम यांचो पेडो .....	८२५०	२	८४	७५	१५	८
नाथा मुकुंद यांचो पेडो .....	६००१	१	८	५४	७	२
बमनजी भैरामजी यांचो पेडो .....	२८१८	१	५८	२३७	२	३
हरीवल्लभदास बोदलदास यांचो पेडो तो वीजभुक्कनदास आळाराम चालवित आंचे वीकाजी भैरजी .....	३१३४	३	३६	२५	७	५
जेमशेटजी साणीकजी .....	११४	३	८७	०	१४	११
बाद भोतो बाद तो दुरमजी बमनजी यांची विधवा .....	६१०३	३	८६	८	८	११
मेतासयानो .....	५१६६	०	०	४१	१५	७
जेमशेटजी फरामजी .....	११०	०	०	०	१५	८
खेमचंद जमनादास यांचो पेडो .....	११८	३	७२	०	१५	७
येसोयर्थ बमनजी व आदेशर दुरमसजी .....	२७५३८	३	६२	२२३	१२	७
साणीकजी नवरोजी .....	२०८५८	१	८५	७०	४	७
मेजीयुरस डैरम क्वार्टर व कुपनी .....	११८००	०	०	८६०	६	०
रखमजी मंचजी .....	२४०६	०	३५	२	१	११
बमनजी मनचेजी .....	५८०८	१	७५	४७	३	३
मेगजी अवेचंद यांचो पेडो .....	३११	१	४२	२	३	८
दवराज जीवनदास यांचो पेडो .....	३८७	२	८२	३	३	८
प्रभुदास परसोतमदास .....	११८	१	३१	०	१५	५
धर्मदास गोपाळदास .....	१०८	०	२१	०	१४	२
दयाळदास गोकुळचंद .....	८७	१	८३	०	२२	८
फुलचंद उसलचंद .....	२३८५	०	०	१८	७	४
पाण वल्लभ भवानी .....	२३८६	०	१८	१८	७	४
कृष्णाराम दुलभराम .....	११	३	२४	०	१	७
बलाभाई केशुदास यांचो पेडो .....	१४२८	०	८५	११	८	८
भोतोराम भगवानदास यांचो पेडो .....	६५४	१	६६	५	५	०
दयाभाई भगवानदास यांचो पेडो .....	३५६३	३	१	२८	१५	४
धनजीभाई मनचेजी .....	२००१	०	२६	१६	४	४
लखमोदास द्वारकादास यांचो पेडो .....	६८५४	३	५८	६६	८	१
वरजोरजी रदलजी .....	४६	२	१२	०	३	०
मनचेजी जीवनजी तो दुरमसजी जीवनजी यांच्या वारखा पैकी येक वारस .....	१८२६	३	४८	१४	३१	८
मनचेजी जीवनजी .....	१२८	०	०	१	०	८
मनचेजी आमसजी .....	३२३८	२	२४	२६	५	५
जेमशेटजी साणीकजी .....	११६४	२	३२	८	७	५
पेखनजी नसरवानजी .....	८८७	०	८६	८	१	८
मनचेजी पेखनजी .....	११८७	२	०	८	११	८
रुखसजी नरोमानजी .....	१२७८	१	३२	१०	६	२
धनाभाई तो नयरोसजी सोराबजी यांचो विधवा .....	५८७	०	५०	४	१२	४
बचीबाई तो जेमशेटजी यांचो विधवा .....	३५८	१	०	२	१४	८
साणकबाई ती मनचेजी यांची कन्या .....	४७८	०	०	३	१४	३
कुवरबाई ती जेमशेटजी सोराबजी यांचो विधवा .....	४७७०	०	८०	३३	१	२
कुवरबाई ती मनचेजी आमसजी यांचो विधवा .....	१३०१	०	१२	१०	८	२
बोरजीचंद वामलचंद .....	१३८४	०	५४	११	३	११
रतनबाई ती कावसजी यांची कन्या .....	३१३	३	५३	२	८	८
पुतलीबाई ती धनजीबाई यांची कन्या .....	८	३	८	०	१	२
दादाभाई वरजोरजी .....	३८	०	०	०	५	०
मनचेजी नालाभाई .....	२८	१	०	०	३	८
रतनजी नालाभाई .....	३६	३	५०	०	४	८
आळाराम संगळाराम .....	२०२	१	१४	१	१०	४
नथु कल्याण .....	१२५	१	०	१	३	३
कादरभाई वलीभाई .....	५७	१	६६	०	७	३
जयचंद रूपचंद यांची पेडो .....	४१०	१	६८	३	५	४
सीव नारण सकंदास .....	३६	२	४६	०	८	३
रुखसजी साणीकजी यांची पेडो .....	८५२	३	२३	७	११	१०

मकीदास नाथ .....	११४	१	२२	१	१	११
गोवरधन आनुपशा यांची पेडी .....	१४१	०	४०	१	१	४
पेमचंद हीराचंद .....	६५१	०	०१	१	१	४
खालभाई केमचंद यांची पेडी .....	१०६	०	४	१	१	१
बैरामजी अमरेशजी .....	४०४८	०	१६	१	१	१
जगजीवनदास नारणदास यांची पेडी .....	६०४	१	२६	१	१	१
विरचंद किकादास यांची पेडी .....	१०६२	१	६२	१	१	१
करणदास जगजीवनदास यांची पेडी .....	१०६६	१	१	१	१	१
महमद बुमेन सेख .....	११५६	१	०	१	१	१
जवारीभाई खालभाई .....	४०४	१	१०	१	१	१
फतेचंद न्याहालचंद .....	१२	१	०५	१	१	१
सेरीबाद तो नादाराची कन्या .....	१५४८	१	६०	१	१	१
जरबाद तो नादाराची कन्या .....	१२८२	१	२६	१	१	१

बपये १८०६५० १ ८४ ११६ १२ ६

मुकाम सुद्ध कामन असेनीचे हाफिस तारी  
ख १० माहे जुलै सन १८४७

ओ. व. कोटरअर  
कामन असेनीचे काम चालियणारा सही

A true translation.  
J. FLYNN, Mahratta Translator.

**In the Court for the Relief of Insolvent Debtors Bombay.**

*In the matter of the petition of Dinshaw Eduljee, an insolvent.*

Whereas the above named insolvent on the 2nd day of April 1838, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same, to the amount of 7 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby given notice to such last mentioned creditors, that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate, *within 12 months* from this date, otherwise, the amount retained on their respective accounts namely Rupees 2,714-15-10, will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

*List of unclaimed dividends with the names of creditors to whom the same are due.*

	Amount of claims.		Amount of dividend, 7 per cent.	
	Rs.	q. r.	Rs.	a. p.
The firm of Javerchund Atmaram .....	215	2 73	15	1 7
Ditto of Bhimjee Dewraz .....	2,137	1 10	149	9 9
Manockchund Cumarsey .....	140	0 12	9	12 10
The representatives of Nanabhoy Hurryshur .....	164	1 20	10	12 10
The firm of Dewchund Jairam .....	170	2 32	12	9 1
Ditto of Khemchund Jannadass .....	4,935	2 60	345	7 11
Purbhoodass Dyaram .....	200	3 48	14	7 9
Hormusjee Framjee .....	817	0 80	57	3 3
Gopaljee Khemjee .....	45	3 10	3	3 8
Sadasewall Otumram .....	1	२ 25	0	1 9
Lada Bhanjee .....	23	0 0	1	9 9
Gullabehund Khemchund .....	65	0 0	4	8 10
Lalla Bhicca .....	37	2 50	2	10 1
Manockjee Pallonjee .....	200	० 0	14	0 0
Cooverjee Rustomjee .....	90	0 0	6	4 10
The owners of the Apollo Cotton Press .....	226	2 0	15	13 8
Ladha Kessowjee .....	101	0 38	7	1 2
Munchoobhoy Jugjeevandass .....	15	3 31	1	1 9
The firm of Cullianjee Rungjee .....	350	0 3	24	8 0
Purbhoodass Purshotumdass .....	913	2 39	66	0 10
The firm of Hurrylall Samuldass .....	1,737	3 06	121	10 4
Byramshaw Munchershaw .....	419	3 0	29	6 2
Hurryram, and Purbhooram Mayaram, representatives of the late Ramboye .....	415	1 90	29	1 4
Jehangeir Dossal hoy .....	22	1 31	1	9 0
Pestonjee Nowrojee, trading as Nowrojee Jamsctjee .....	148	3 1	10	6 8
Nasserwanjee Ballajee .....	2,081	1 12	145	11 0
The representative of Metta Khan Allum Khan .....	455	3 39	31	14 7
Mungear Oamedchund Mooljee .....	344	1 60	24	1 8
Eduljee Dorabjee .....	230	2 50	16	2 4
Dhurumdass Gopaldass trading as Thakoordass Coverdhundass .....	2,467	1 20	172	11 5
Jannadass Goverdhun .....	98	3 34	6	14 9
Dhurramdass Gopaldass .....	2,277	2 50	169	6 11
Purshotumdass .....	1,084	3 17	75	14 1
Bngboobhoy Goculdass .....	4,506	0 41	315	6 10
The firm of Jettabhoy Runsordass .....	3,735	0 18	261	7 3

	Amounts of claims.			Amount of dividend 7 per cent.		
	Rs.	q	p.	Rs.	a	p.
The firm of Samuldass Bichurdass.....	191	2	49	13	6	8
Dyaram Cassibhoy.....	29	1	0	2	0	10
The firm of Dyaram Manockchund.....	7	1	70	0	8	3
Jehangeir Nowrojee, trade carried on in the name of Nowrojee Byramjee.....	697	0	64	41	12	10
The estate of the late Petambardass Jewandass.....	1,801	3	07	126	2	0
Cadumbhoy Futombhoy.....	35	0	0	2	7	2
Dyaram Heerabhoy.....	10	0	67	0	11	5
Meeteebhoye widow of Hormusjee Bomanjee.....	30	3	20	2	2	6
Doraljee Sorabjee.....	51	2	67	3	9	10
Foolchund Vomulchund.....	08	1	76	4	12	8
Parshotumdass Manickloll.....	08	3	53	6	14	9
Mottiram Jugjeevandass.....	60	2	01	4	3	9
Rustomjee Muncherjee.....	24	1	0	1	11	2
Vienzloll Nanabhoy.....	2,411	1	43	168	12	9
Luckmidass Mohunloll.....	2,238	0	93	158	10	10
Rustomjee Nesserwanjee.....	31	1	02	2	3	0
Echachund Anorsej.....	23	1	65	1	10	3
Meeteebhaee the daughter of Dossabhoy Cowasjee.....	48	1	10	3	6	1
Panachund Sowyoychund.....	113	1	56	7	15	0
Rupees.....	38,785	1	43	2,714	15	10

O. W. KETTERER,  
Acting Common Assignee.

Bombay, Common Assignee's }  
office, the 30th of July 1847. }

શ્રી મુંબઈ મથેનાં નખલા દેવારોનો કુટકો થવાની ફોરટ મથે  
દીનશા એદલજી નખલો દેવાદારની ચરજીની બાબતમાં

હીંદુશાહાંન મથેનાં નખલા દેવાદારોનો કુટકો થવા શાસ્ત્ર જે કાએદો બનાવેલો તે બરહોફમ હુ  
પર લખેલો નાંદારનો તારીખ ૨ આપરેલ શાંને ૧૮૩૮ ને દીને કુટકો થયોને તે નાંદારનાં ફેટલાએ  
ક માંગણારાઓએ પોતાનાં દાવા શારી રીતેથી સાબુત કરા ને દર શેફડે રૂપીઆ ૭ લેખે તે દા  
વાનો પ્રાલો લીધો પંણ બીજા લેણદારો આલશાહથી ન આવીને પોતાનાં દાવા સાબુત કરા નહી  
આ હુપરથી નહી આલણારા લેણદારોને ખબર હુમો આપીએજે આ ફોરટનાં હુમો કામંન આશા  
ઈની એદલે શરવે નાંદાર લોકોનો માલ મીલકત હુમાંર તાએબામાં લઈને વહીવટ કરણારા હુધી  
કારી તથા એ નખલા દેવાદારનો અખતીઆરી ઠઈએ હુમારી પાશો આજની તારીખ થીતે માશ  
૧૨ શુધીમાં એ લેણદારોએ આવીને હુજર થયુ—નહીતો એ નખલા દેવાદારનાં માલ મીલકતમાંથી  
જે અવેજ રાખેલો તે અવેજ એદલે રૂપીઆ ૨૭૧૪ ૧૫ ૧૦ છે તે જે લેણદારે હુજર થઈને પો  
તાનો દાવો સાબુત કરો છે તેને પ્રાલા પરમાંણો વેચી આપામો આવશે ક

જેણે પ્રાલા બાબત દાવો કરો નથી તે તથા તે જે લેણદારોને આપવાનો છે તેનાં નાંમની વીગત.

લેણની રકમ શંલાની રકમ શે  
કડે રૂપીઆ ૭

	રૂપીઆ	પાંચલા	રેયા	રૂપીઆ	પાંચલા	રેયા
જવેરચંદ આતમાંરાંમની પેડી.....	૨૧૫	૨	૭૩	૧૫	૧	૭
લીમજી દેવરાજની પેડી.....	૨૧૩૭	૧	૧૦	૧૪૮	૮	૮
મોણેકચંદ કમરશી.....	૧૪૦	૦	૧૨	૮	૧૨	૧૦
નાંનાંભાઈ હરીશોરનો વારશ.....	૧૫૪	૧	૨૦	૧૦	૧૨	૧૦
દેવચંદ જેરાંમની પેડી.....	૧૭૮	૨	૩૨	૧૨	૮	૧
ખીમચંદ જમતાંદણની પેડી.....	૪૮૩૫	૨	૬૦	૩૪૫	૭	૧૧
પરબુદાશ દઆરાંમ.....	૨૦૬	૩	૪૮	૧૪	૭	૮
ફોરમજી મરાંમજી.....	૮૧૭	૦	૮૦	૫૭	૩	૩
ગોપાલજી ખીમજી.....	૪૫	૩	૧૦	૩	૩	૩

શદાશીવલાલ કુતંમરામ.....	૧ ૨ ૨૫	૦ ૧ ૯
લાધા ભાંણજી.....	૨૩ ૦ ૦	૧ ૯
સુલાખચંદ ખીમચંદ.....	૬૫ ૦ ૦	૪ ૧૦
લાલા ત્રીખા.....	૩૭ ૨ ૫૦	૨ ૧૦ ૧
માંણેકજી પાલંણજી.....	૨૦૦ ૦ ૦	૧૪ ૦ ૦
કુવરજી રૂશતંમજી.....	૯૦ ૦ ૦	૬ ૪ ૧૦
પાલવા કુપર રૂકુની ગીરનીનાં માંલક.....	૨૨૬ ૨ ૦	૧૫ ૧૩ ૮
લાધા ક્રેશવજી.....	૧૦૧ ૦ ૩૮	૭ ૧ ૨
મંકુભાઈ જગજીવંતદાશા.....	૧૫ ૩ ૩૧	૧ ૧ ૯
કલાંણજી રંગજીની પેડી.....	૩૫૦ ૦ ૩	૨૪ ૮ ૦
પરભુદાશ પરશીતંમદાશા.....	૯૪૩ ૨ ૩૯	૬૬ ૦ ૧૦
હરીલાલ શાંમલદાશની પેડી.....	૧૭૩૭ ૩ ૬	૧૨૧ ૧૦ ૪
ખેરાંમશા મંનચેરશા.....	૪૧૯ ૩ ૦	૨૯ ૬ ૨
મરણાર હરીરાંમ તથા રાંમભાઈનાં વારશા પરભુરાંમ મઆરાંમ.....	૪૧૫ ૧ ૯૦	૨૯ ૧ ૪
જાંગીર કોશાભાઈ.....	૨૨ ૧ ૩૧	૧ ૯ ૦
પેશતંનજી નવરોજી તે નવરોજી જેમશેદજીને નાંમે વેપાર કરણાર.....	૧૪૮ ૩ ૧	૧૦ ૬ ૮
નશરવાંનજી ખાલાજી.....	૨૦૮ ૧ ૧૨	૧૪૫ ૧૧ ૦
મેતા ખાંત આલમખાંત હેનોવારશા.....	૪૫૫ ૩ ૩૯	૩૧ ૧૪ ૭
મંદીઆર કુમંદચંદ સુલજી.....	૩૪૪ ૧ ૬૦	૨૪ ૧ ૮
એદલજી દોરાખજી.....	૨૩૦ ૨ ૫૦	૧૬ ૨ ૪
ધરંમદાશ ગોપાલદાશ તે ઠાકોરદાશ ગોવરધંનદાશને નાંમે વેપાર કરણાર.....	૨૪૬૭ ૧ ૨૦	૧૭૨ ૧૧ ૫
જંમનાંદાશ ગોવરધંત.....	૯૮ ૩ ૩૪	૬ ૧૪ ૯
ધરંમદાશ ગોપાલદાશ.....	૨૨૭૭ ૨ ૫૦	૧૫૯ ૬ ૧૧
પરશીતંમદાશા.....	૧૦૮૪ ૩ ૧૭	૭૫ ૧૪ ૧૧
ભજુભાઈ ગોંકલદાશા.....	૪૫૦૬ ૦ ૪૧	૩૧૫ ૬ ૧૦
જેઠાભાઈ રાણોડદાશની પેડી.....	૩૭૩૫ ૦ ૧૩	૨૬૧ ૭ ૩
શાંમલદાશ ખેચરદાશની પેડી.....	૧૯૧ ૨ ૪૯	૧૩ ૬ ૮
દઆરાંમ કાશીભાઈ.....	૨૯ ૧ ૦	૨ ૦ ૧૦
દઆરાંમ માંણેકચંદની પેડી.....	૭ ૧ ૭૦	૦ ૮ ૩
જાંગીર નવરોજી તે નવરોજી ખેરાંમજીને નાંમે વેપાર કરણાર.....	૫૯૭ ૦ ૬૪	૪૧ ૧૨ ૧૦
પીતાંખરદાશ જીવંણદાશ મરણારની મીલકત.....	૧૮૦૧ ૩ ૭	૧૨૬ ૨ ૦
કાંદેમભાઈ ધતંનભાઈ.....	૩૫ ૦ ૦	૨ ૭ ૨
દઆરાંમ હીરાભાઈ.....	૧૦ ૦ ૬૭	૦ ૧૧ ૫
મીઠીખાઈ તે હોરમજી ખંમનજીની વીધવા.....	૩૦ ૩ ૨૦	૨ ૨ ૬
દોરાખજી શીરાખજી.....	૫૧ ૨ ૬૭	૩ ૯ ૧૦
કુલચંદ વમલચંદ.....	૬૮ ૧ ૭૬	૪ ૧૨ ૮
પરશીતંમદાશ માંણેકલાલ.....	૧૯૮ ૩ ૫૩	૬ ૧૪ ૯
મોતીરાંમ જગજીવંતદાશા.....	૬૦ ૨ ૧	૪ ૩ ૯
રૂશતંમજી મંનચેરજી.....	૨૪ ૧ ૦	૧ ૧૧ ૨
વીજલાલ નાંનાંભાઈ.....	૨૪૧૧ ૧ ૪૩	૧૬૮ ૧૨ ૯
લખમીદાશ મોહંનલાલ.....	૨૨૩૮ ૦ ૯૮	૧૫૬ ૧૦ ૧૦
રૂશતંમજી નશરવાંનજી.....	૩૧ ૧ ૨	૨ ૩ ૦

एकाग्रं मनश्ची... ..	२३ १ ५५	१ १० ३
भीष्मिका नै शोशाभाध कायराजनी कोकरी... ..	४८ १ १०	३ ५ १
मानाग्रं शवाकाग्रं... ..	११३ १ ५५	७ १५ ०

रूपीया... ३८७५ १ ४३ २७१४ १५ १०

श्री मुंजनी कामन आशाहनीनी  
श्रीश्रीश्री तारीख ३० श्री जुलाह शंते १८४७ \*

१ मो-१ फ़रर कामयलावएर  
कामन आशाहनीनी शही

A true translation.  
JOHN VAUPELL, Chief translator.

दयजीचा तजुमा

शुबद रथील नादार देणेदारांच्या अडचणी दूर करण्या प्रकरणी कोर्ट आहे त्या मध्ये

दिनशा रदलजी नादार आसामी यांचे आर्जेचे प्रकरणे

हिदुस्थानातील नादार देणेदारांच्या अडचणी दूर करण्या प्रकरणे जो कानून केला आहे त्या बरहुकूम तारीख २ माचे आर्जे ल सत्र १८२८ या रोजी मशरि निव्हे नादारांची मोकळीक जालीं आणी मशरि निव्हे नादारांच्या घेणेदारां पैकीं कीत्येकानी योग्य रीतीने आपले दावे श्राबीत करून त्यांजवर दर शेकडा रूपये ७ प्रमाणे दामाशाया घेतल्या आणीं दुसरे कीत्येक घेणेदारांनी यावयास आळस करून आपले दावे श्राबीत केलेनाहोत याजकरीतां तसे सदर नयेणारे घेणेदारांस मो यावरून कळवोते की या नामदार कोर्टाचा कामन असेनी म्हणजे सधे नादार लोकांची मालमोलकत आपले खाधीन घेउन त्याची वहीवाट करणारा व याच प्रमाणे मशरि निव्हे नादारांचे मीलकतीचा वहीवाट करणारा आशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन वारा महिन्यांचे आंत घेणेदार यांस हजीर जाले पाहोजे नाहींतर त्यांच्या प्रत्येकांच्या खात्या वदल जी रकम ठेंवीली आहे तीं रूपये २०१४-१५-१० तो ऐवज ब्या घेणेदारांनी आप ले दावे श्राबीत केलेच आहेत त्यांस हीसे रचीदी प्रमाणे दीव्हा जाइल

या दामाशायावर दावा केला नाहीं त्याची व त्या आघेणेदारांस यावयाच्या त्यांच्या नावांची याद

	दायाची रकम	दामाशायाची रकम म दर शेकडा रूपये ७ प्रमाणे
जखे रचंद आकाराम यांची पेडी.....	११५ १ ०३	१५ १ ७
भोमजी देवराज यांची पेडी.....	११२० १ १०	१४८ ८ ८
माणकचंद कमरसी.....	१४० ० १९	८ १९ १०
मानाभाद हरीशर यांचे वारस.....	१४४ १ २०	१० १९ १०
देवचंद जगैराम यांची पेडी.....	१०८ १ २९	१९ ८ १
खेमचंद जमनादास यांची पेडी.....	४८२५ १ ६०	६४५ ७ ११
परभुदास दयाराम.....	१०६ २ ४८	१४ ७ ८
पुरमसेजी फरामजी.....	८७० ० ८०	५० २ २
गोपाळजी खेमजी.....	४५ २ १०	२ २ २
चदासीवसाल उतमरा.....	१ २ १५	० १ ८
लादाभानजी.....	१३ ० ०	१ ८ ८
गुलाब चंद खेमचंद.....	६५ ० ०	४ ८ १०
लाला भीका.....	३० १ ५०	९ १० १
माणकजी पालनजी.....	१०० ० ०	१४ ० ०
जुवराजी कृष्णजी.....	८० ० ०	६ ४ १०
पालवा रथील कापसाच्या निरण्यांचे मालक.....	१२६ १ ०	१५ १६ ८
लाधा केशवजी.....	१०१ ० ६८	७ १ ९
संजुभाद जगजीवन दास.....	१५ २ ३१	१ १ ८
कल्याणजी रंगजी यांची पेडी.....	३५ ० ३	२४ ८ ०
परभुदास परचोतमदास.....	८४२ १ ४८	६६ ० १०
हरीशाल घामळदास यांची पेडी.....	१०२० २ ६	१२१ १० ४
बेरासर्मा संचरणा.....	४१८ २ ०	२८ ६ ९
हरीराम व रामभाद मयत यांचे वारिस परभुराम मयाराम.....	४१५ १ ८०	२८ १ ४
व्यांगीर डोसाभाद.....	२९ १ २१	१ ८ ०
पेलमजी नवरोजी तो नवरोजी जेमशेटजी यांच्या नावाने व्यापार करणारा.....	१४८ २ १	१० ६ ८
नसरवानजी बालाजी.....	१०८१ १ १९	१४५ ११ ०
मेताखान आलमखान यांचा वारस.....	४५५ २ ३८	२१ १४ ७
संदीयार उमेदचंद मुळजी.....	२४४ १ ६०	२४ १ ८
रदलजी दोरावजी.....	१२० १ ५०	१६ १ ४
परमदास गोपाळदास तो ठांकरदासगोवर्धनदास यांच्यानावाने व्यापार करणारा.....	१४६० १ २०	१७९ ११ ५
जमनादास गोवरधन.....	८८ २ २४	६ १४ ८
परमदास गोपाळदास.....	१२०० १ ५०	१५८ ६ ११
परचोतमदास.....	१०८४ २ १०	७५ १४ ११
सुभाद गोकळदास.....	४५०६ ० ४१	२१५ ६ १०
जटाभाद रणसाडदास यांची पेडी.....	२०३५ ० १२	२६१ ७ २

सामळदास बेचरदास यांची पेडो.....	१२१	२	४६	१२	१	८
दयाराम काशीभाद.....	२६	१	०	१	०	१०
दयाराम साणकचंद यांची पेडो.....	७	१	७०	०	८	३
च्यांगोर नवरोजी तो नवरोजी येरासजी यांचे नावाने व्यापार करणारा.....	५६७	०	६४	४१	१२	१०
पोतांबरदास जीवनदास मयत यांची मीलकत.....	१८०१	२	७	१२१	२	०
कांदसभाद फतनभाद.....	२५	०	०	१	७	१
दयाराम चौराभाद.....	१०	०	६७	०	११	५
मोठीबाद ती दुसमसजी वसनजी यांची विधवा.....	४०	२	१०	१	१	६
दोरासजी घोरायजी.....	५१	१	६७	१	६	१०
मुलचंद उमलचंद.....	६८	१	७१	४	१२	८
परघातमदास साणिकलाल.....	६८	२	५२	६	१४	६
मोतीराम जगजीवदास.....	६०	१	१	४	२	६
रुसामजी मनचंरजी.....	२४	१	०	१	११	२
वीजलाल नानाभाद.....	१४११	१	४३	१६८	१२	६
लखमोदास मोहनलाल.....	१२२८	०	६८	१५१	१०	१०
रुसामजी नसरवानजी.....	३१	१	१	२	१	०
इशाचंद अनरसी.....	१२	१	६५	१	१०	३
मोठीबाद तीं डोसाभाद कावसजी यांची कन्या.....	४८	१	१०	१	६	१
पानाचंद सवाचंद.....	११५	१	५१	७	१५	०

रपये ६८०८५ १ ४३ १०१४ १५ १०  
 ओ. व. केटरअर  
 कामम असेनीचे काम चालीवणारा सही

मुकाम सुबई कामम असेनीचे हाफिस ता  
 राख ३० माहे जुलै सन १८४७

A true translation.

J. FLYNN, Mahratta Translator.

**Notice.**

Verbal tenders will be received at this office on Friday next the 10th instant, from persons willing to supply the undermentioned Teak plank and Deal.

**TEAK PLANK.**

No.	Length.	Scantling.
2	23	12 x 12
4	20	13 x 13
2	16	16 x 16

**DEAL PLANK.**

12	15	6 x 3
----	----	-------

All particulars may be learnt on application at the office of the Engineer to the Dock Yard.

A deposit of 200 Rupees will be required from parties tendering, to be forfeited in case of any evasion or delay in supplying the above.

P. D. HART, Lieut.  
 Engineer to the Dock Yard.

Bombay, Dock Yard Engineer's }  
 Office, 6th September 1847. }

**जाहिर नांमु**

अहेडुजे नीये लजेला शागवांनी तथा देवदा री लाफडाना तपता पुरा पाडवानी जे लोक नी पुशी इशे तेनी मुजवजानी अरजी या लता मडीनानी तरीम १० मी शुक्रवारने रेजे गोदीना छणीअेरनी फयेरीमां शील ही लेशे \*

**शागवांनी लाफडाना तपता**

नंभर	लांफुडुद	पोलुधय	वाडुधय
२	२३	१२	१२
४	२०	१३	१३
२	१६	१६	१६

**देवदार लाफडाना तपता**  
 नंभर लांफुडुद पोलुधय वाडुधय

१२ १५ १ ३  
 गोदीना छणीअेरनी फयेरीमां पुठेथी जे फांछ पुठुइशे ते शरव मालुम थशे \* जे लोक अरजी करशे तेयोजे अशे रूपीया अमानत राभया जेधजे ते अयेज शहरकु त पता पुरा पाडवानी टालाटाल अथवा हील फ रेथी शरफार टापल थशे \*

नीशांनी

खीलीप-डी-हारद-लखरेनेनद  
 गोदीना छणीअेर

तारीम १ माहे शपटमभर शने १८४७  
 छशानी मुकाम मुजवज गोदीना छणीअेर रनी फयेरी \*

C. J. ERSKINE, Deputy. Secy. to Govt.

**जाहिर नामा**

रेसाजे खाळी लिहीलेले सागवाजी व देवदारी लांकडाचे त जे पुरवण्याची व्या जोकाची इशा असेल त्याचे मुजवजानी अ अं चालते सधिन्याची तारीख १० शुक्रवारचे रोजी गोदीचे र जिनीयरचे कचेरीत रेकन घेतोल

सागवानो लांकडाचे तक्ते

नंभर	सांबी फुटी	बंदी रूच	जाडी रूच
२	११	१२	१२
४	१०	१२	१२
२	१६	१६	१६

देवदारी लांकडाचे तक्ते

नंभर	सांबी	बंदी	जाडी
१२	१५ फुटी	६ रूच	२ रूच

गोदीचे रूजीनीयरचे कचेरीत वीचारीले असतां जे कांची

पुणे असेल ते सर्व माहुस चोरल  
जे लोक अर्ज कर्तील त्यागो दोनशें रुपये असानत वेचिले  
पाहो जेत तो रेवज सदरु तक्तें प्रवीण्यास टाळाटाळ अथवा  
कोलंबकेल्याच सरकार दाखल चोरल.

निशाणी

तारीख १ सप्टेंबर सन १८४७ फो. लो. प. डो. व्हाटे. सेकटेनेड  
इसवी सुकाम सुबर गोदोचे र्द गोदोचे र्द जीनोर  
जीनोरची कचेरी

C. J. ERSKINE, Deputy. Secy. to Govt.

**Advertisement.**

Passage is required for the conveyance of (14) Native convicts, and (1) one time expired Native convict to Singapore.

Also for the conveyance to England of two (2) unfit Seamen of the Indian Navy.

By order,

H. B. LYNCH,

Supt. Office Bombay, } Assist. Supt. I. N.  
8th September 1847. }

**Insolvent Debtors Court.**

*Petitions and Assignments.*

Walter Vears, an officer in the Bombay Customs Flotilla, East Indian, formerly residing in Military Square, within the fort of Bombay filed 31st August 1847.

Mee Ameer Syed Jaffer, a Buggy driver, Mahomedan, formerly residing in Old Cazeer street, without the fort of Bombay, filed 1st September 1847.

Esmall Voydaney, who carried on business as a Turner, Mahomedan, formerly residing in Butcher street, without the fort of Bombay, filed 1st September 1847.

Soomar Esmall, formerly an Hawker of Europe articles, Mahomedan, formerly residing in Hajee Jackeria's street, without the fort of Bombay filed 4th September 1847.

Augustin Boventuro Barretto, a butler, Portuguese, formerly residing at Mahim, without the fort of Bombay, filed 4th September 1847.

*Days appointed for Hearing.*

Santidass Bhooderdass, 3rd Monday in September next, at 11 o'clock A. M.

Bhooderdass Mooljee, .. ditto..... ditto.

Natha Issur,..... ditto..... ditto.

Walter Vears,..... ditto..... ditto.

Augustin Boventuro Barretto, ditto ditto.

Opposing creditors must file their claims verified by affidavit and pay the usual fees at the Chief Clerk's office, at least 3 day before the hearing.

The above insolvents have filed Schedules of their debts, estates and effects, in my office.

C. M. I. POLLOCK,

Bombay, Chief Clerk's Office, } Chief Clerk.  
this 7th day of September 1847. }

नजला देवादारोनी फोरट मध्ये

अरज्यां तथा ह्यालायां

वालटर वीअरश श्री मुआछनी मांतदवीनां

पांणी जातानो अमलदार कुंअंन दशानो नन

मेलो गामरी आगल श्री मुआछनां फोरट मध्ये

मीलीदेरी छशकुअेरमो रेहेतो हतो तेनी ता

रीज ३१ मी आगशद शने १८४७ ने दाडो हा  
जल करीके \*

मीआ अमीर शछमेद जापर जगी हांज  
नारो मुशलमांन आगल श्री मुआछनां फोरट  
भाहार जुना काण मोहोलाभो रेहेतो हतो ते  
नी तारीज १ ली शपटंमअर शने १८४७ ने  
दाडो हाजल करीके \*

छशमाल वाछधानी जे फंननारीनुं कामे क  
रतो हतो मुशलमांन आगल श्री मुआछनां  
फोरभाहार कशाछ मोहोलाभो रेहेतो हतो ते  
नी तारीज १ ली शपटंमअर शने १८४७ ने  
दाडो हाजल करीके \*

शुमार छशमाल आगल वेलाती शांमंन नो  
फेरीओ हतो मुशलमांन आगल श्री मुआछ  
नां फोरभाहार हाण जे करीआनां मोहोला  
भो रेहेतो हतो तेनी तारीज ४ थी शपटंमअ  
र शने १८४७ ने दाडो हाजल करीके \*

आगशतीन जेवेनजुरो अरेतो जुल्लर परे  
गी आगल श्री मुआछनां फोरभाहार मेहेम  
मध्ये रेहेतो हतो तेनी तारीज ४ थी शपटंम  
अर शने १८४७ ने दाडो हाजल करीके \*

शांमलवाना हाडा इरावेला  
शांतीदाश जुल्लरदाश ३ जे शांमवार यावता  
शपटंमअर महीनाभो ११ कलाफे शवारने पोरे  
जुल्लरदाश मुलज हाडो कुपर लभा परमांणे  
नांथा छशर हाडो कुपर लभा परमांणे \*  
वालटर वीअरश हाडो कुपर लभा परमांणे  
आगशतीन जेवेनजुरो अरेतो हाडो कुपर  
लभा परमांणे \*

आडा आवतार लेलादारी पोताना हावा शो  
गंननांमांधी शापुत करेला शअथे थीक कला  
रफ शांमेअनी हाफ्रीशमो आंकाभो आंका ही  
न ३ शांमलवानी अगाकुथी हाजल करवा जे  
छमे ने तेनी इरावेली फ्री अटले दशजुरी प  
ए आपवी ते कुपला फंजालीअे पोतपोताना  
हेवानी तथा माल मीलकतनी दीपो ह्मारी  
हाफ्रीशमो नोधावीके \*

१ यारलश अेम-आछ-पालाफ शांजिअ  
थीक कलारक शडी  
श्री मुआछनां थीक कलारक  
शांमेअनी हाफ्रीश तारीज ७ मी  
शपटंमअर शने १८४७ \*

A true translation,  
J. VAUPELL, Chief translator.



# General Orders.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

## MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 3RD SEPTEMBER 1847.

No. 493 of 1847.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased, under the authority of the government of India, to publish the following revised establishment of the Scinde Camel Baggage Corps, to have effect from the 1st May 1847, in supercession of that laid down in Government general Order No. 753, of the 4th December last, article 248, page 91 and page 95, of the 3d Appendix to Jameson's Code.

### SCINDE CAMEL BAGGAGE CORPS.

Statement of the revised Establishment authorized by the Government of India, under date the 3rd May 1847, to have effect from the 1st May 1847.

No.	REVISED SCALE.	Pay of each per mensem.	Total.	Grand total.
1	Commandant . . . . .	850 0 0	850 0 0	
3	Division Commanders . . . . .	130 0 0	390 0 0	
5	Serjeants . . . . .	50 0 0	250 0 0	1,490 0 0
<b>NATIVES.</b>				
6	Subedars . . . . .	40 0 0	240 0 0	
13	Jemadars . . . . .	30 0 0	390 0 0	
19	Havildars . . . . .	20 0 0	380 0 0	
60	Naiques . . . . .	15 0 0	900 0 0	
1000	Privates . . . . .	8 0 0	8,000 0 0	
3	Nagurches . . . . .	10 0 0	30 0 0	
1000	Camels . . . . .	.. .. .	.. .. .	9,940 0 0
<b>STAFF.</b>				
1	Native Adjutant . . . . .	17 8 0	17 8 0	
1	Havildar Major . . . . .	10 0 0	10 0 0	
9	Pay Orderlies . . . . .	5 0 0	45 0 0	
1	Quarter Master Havildar . . . . .	14 0 0	14 0 0	
1	Moonshee . . . . .	30 0 0	30 0 0	
	Office Establishment . . . . .	167 0 0	167 0 0	
	Stationary . . . . .	60 0 0	60 0 0	
	Office Tentage . . . . .	30 0 0	30 0 0	
<b>MEDICAL ESTABLISHMENT.</b>				
1	Assistant Surgeon . . . . .	450 0 0	450 0 0	
1	1st Hospital Assistant . . . . .	30 0 0	30 0 0	
2	2nd Ditto . . . . .	20 0 0	40 0 0	
3	Camel Doctors . . . . .	20 0 0	60 0 0	580 0 0
<b>ARTIFICERS.</b>				
3	Armourers . . . . .	15 0 0	45 0 0	
3	Bellows Boys . . . . .	5 0 0	15 0 0	
3	Moochees . . . . .	15 0 0	45 0 0	
10	Puckaulies . . . . .	12 0 0	120 0 0	
	Allowance for Iron and Charcoal to each Division . . . . .	7 0 0	21 0 0	246 0 0
<b>ELEPHANT ESTABLISHMENT.</b>				
1	Jemedar . . . . .	12 0 0	12 0 0	
4	Mahahoots . . . . .	10 0 0	40 0 0	
4	Coollies . . . . .	7 0 0	28 0 0	80 0 0
<b>Total Company's Rupees . . . . .</b>				<b>12,700 8 0</b>

Bombay Castle, 6th September 1847.

No. 494 of 1847.—The following Native promotions are made.

#### 2nd Belooch Regiment.

TO BE SUBEDAR MAJOR.

Date of Rank.

Subedar Cassim Khan . . . . . 1st August 1847.

TO BE SUREDARS.

Jemedar Shaik Peer Ahmed . . . . .	} Ditto ditto ditto.
„ Davee Sing . . . . .	
„ Hurry Ram . . . . .	
„ Sewdeen Sing . . . . .	

TO BE JEMEDARS.

Havildar Mahomed Jaffer . . . . .	} Ditto ditto ditto.
„ Jeel Sing . . . . .	
„ Bugwat Sing . . . . .	
„ Khyne Mahomed . . . . .	
„ Bahar Shah . . . . .	
„ Russool Khan . . . . .	
„ Gool Mahomed . . . . .	
„ Kadoor Bux . . . . .	

Bombay Castle, 7th September 1847.

No. 495 of 1847.—Ensign Frederick Rolton, of the 15th Regiment Native Infantry, and Ensign Thomas Gordon Coles, of the 29th Regiment N. I. are permitted to exchange regiments, each joining as junior of his rank.

No. 496 of 1847.—Private Thomas Sell, of the 2nd Regiment European Light Infantry, is allowed to purchase his discharge from the army, under the provisions of the Government General Order of the 7th January 1837.

Bombay Castle, 8th September 1847.

No. 497 of 1847.—The Honorable the Court of Directors have permitted the undermentioned officers to return to their duty, viz :

Lieut. Colonel G. P. LeMessurier. | Assistant Surgeon J. Wilmer Watkins.

The permission to Lieut. J. P. Nixon, to remain a further period of three months in England announced in G. O. No. 462, of the 14th August last, has been extended to six months;—Captain George F. Sympson has also been allowed to remain for three months.

No. 498 of 1847.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to make the following promotions in the Subordinate department of public works.

Serjeant Assistant overseer T. Angas, to be Serjeant overseer, vice J. Allyman, remanded to his corps.

Corporal Sub-assistant overseer T. Gardiner to be Corporal Assistant overseer, vice T. Angas, promoted to the higher grade.

No. 499 of 1847.—The following promotions are made.

22nd Regiment N. I.

Date of Rank.

Lieutenant T. A. Cowper to be Captain, and Ensign W. L. Briggs to be Lieutenant, in } 27th June 1847.  
 succession to Hart deceased.....

The undermentioned officer to be ranked from the dates specified opposite his name and posted to the 22nd regiment native infantry, vice Briggs promoted.

Rank as Ensign in the

	Regiment.	Army.
Percival Hodgson.....	19th August 1847.	10th April 1847.

No. 500 of 1847.—Lieutenant G. B. Scatchard, of the 24th regiment native infantry, is allowed a furlough to Europe for one year on private affairs.

No. 501 of 1847.—The Honorable the Court of Directors have been pleased to admit the widows of the late Reverend C. Tombs, and Captain Postaus, to the benefits of Lord Clive's Fund.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

A. MALET, Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th September 1847.

No. 92 of 1847.—The following temporary appointment is made.

Captain J. H. Crawford of the Engineers, to take charge of the office of Dock yard Engineer from the date of Captain Estridge's departure to that of Lieut. Hart's arrival.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

A. MALET, Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office, for the reception of letters for despatch by the following vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	1st proximo.....	Suez.....	Aden.
Seaforth Steamer.....	Messrs. Frith & Co.....	11th instant.....	Colombo.....	
Victoria Steamer.....	Bombay Steam Navigation Company.....	13th Ditto.....	Ditto.....	Malbar Coast.
Lady Mary Wood ditto..	P. & O. Steam Navigation Company.....	18th Ditto.....	China.....	{ Colombo, Penang & Singapore.
Ardaseer.....	Messrs. Cursetjee Cowasjee & Co.....	Ditto.....	Ditto.....	
Royal Albert.....	" MeVicar Burn & Co.....	11th Ditto.....	Tuticorin.....	
Lady Lilford.....	" Wm. Nicol & Co.....	Ditto.....	London.....	
Island Queen.....	" Forbes & Co.....	15th Ditto.....	China.....	
Brahmin.....	" Bryant Giles & Co.....	20th Ditto.....	Ditto.....	Colombo.
Cassibelanus.....	" Wm. Nicol & Co.....	25th Ditto.....	London.....	
Culdee.....	" Campbell, Miller & Co.....	Ditto.....	China.....	
Somnauth.....	" Forbes & Co.....	Immediately.....	Liverpool.....	
Mor.....	" Remington & Co.....	Despatch.....	China.....	
Will O'the Wisp.....	" Leckie & Co.....	Ditto.....	Woo-sung.....	
Chusan.....	" W. & A. Graham & Co.....	Ditto.....	Liverpool.....	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,

Bombay, General Post Office, 8th September 1847.

Post Master General.

**BOMBAY PRICE CURRENT**

OF BUTCHERS, MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c.&c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICE.
		Rs. a. p.			Rs. a. p.			Rs. a. p.
<b>BEEF.</b>			<b>PORK FRESH AND SALT.</b>			<b>OIL, CANDLES, &amp; SOAP, (continued).</b>		
Prime pieces.....	1st sort 8 lbs.	1	Pork.....	10 lbs.	1	Candle, Goa.....	per md. of 28 lbs.	21
Ditto.....	2nd do. 10 do.	1	Pig, roasting, large size.....	each.	1	Ditto Cochin.....	ditto do.	20
Ditto.....	3rd do. 12 do.	1	Ditto ditto small do.....	do.	1	Soap Country.....	ditto do.	1
Brisket and round.....	1st do. 10 do.	1	Pigs head.....	20 lbs.	1	<b>SUGAR OF SORTS.</b>		
Ditto.....	2nd do. 12 do.	1	Sausages, large.....	4 do.	1	Pina sugar.....	per md. of 28 lbs.	8
Ditto.....	3rd do. 14 do.	1	Trotters, large.....	per four.	1	Sugar candy, 1st sort.....	do.	10
Meat for Soup.....	16 do.	1	Ditto.....	do.	1	Ditto do. 2d do.....	do.	5
Shin.....	1st sort, each.	4	Ditto.....	do.	1	Ditto do. 3d do.....	do.	5
Ditto.....	2nd do.....	3	Pigs Liver & heart.....	do.	2	Soft sugar, 1st do.....	do.	4
Ox Tails.....	do.....	6	Salt Pork, country.....	10 lbs.	1	Ditto do.....	2d do.....	3
Tongue.....	Large.....	4	<b>POULTRY.</b>			Brown.....	ditto.....	3
Ditto.....	small.....	3	Geese.....	each.	4	Jagree.....	ditto.....	2
Heart.....	Large.....	3	Turkey cock, Bombay.....	do.	6	<b>GHEE OF SORTS.</b>		
Ditto.....	small.....	2	Ditto hen, do.....	do.	3	Ghee Carrahey.....	per md. of 28 lbs.	7
Marrow-Bone.....	do.....	7	Ditto cock, Goa.....	do.	4	Ditto Surat.....	ditto do.	8
Ox Palates.....	do.....	8	Ditto hen, do.....	do.	2	Ditto Bhowunggar.....	ditto do.	6
Feet, four.....	do.....	4	Fowls, large, Surat.....	do.	2	Ditto Balghanty.....	ditto do.	6
Suet.....	per pound.	4	Ditto small do.....	do.	2	Ditto Rajapoor.....	ditto do.	6
<b>VEAL SMALL.</b>			Ditto large, Sindy.....	do.	2	Ditto Ghanty.....	ditto do.	6
Hind Quarter.....	1st sort 2 1/2 lbs.	1	Ditto small do.....	do.	2	Ditto Sindy.....	do.	16
Ditto.....	2nd do. 3 do.	1	Ditto large, Bombay.....	do.	2	Gram, Jamboscer.....	do.	23
Ditto.....	3rd do. 3 1/2 do.	1	Ditto small do.....	do.	6	Ditto Rajapoor.....	do.	18
Fore Quarter.....	1st do. 3 do.	1	Chickens, large.....	per dozen.	12	Ditto Ghogaree, 1st sort.....	do.	20
Ditto.....	2nd do. 3 1/2 do.	1	Ditto small.....	do.	10	Ditto ditto.....	2d do.....	19
Ditto.....	3rd do. 4 do.	1	Ducks large.....	each.	10	Ditto Ghanty.....	1st do.....	20
<b>VEAL LARGE.</b>			Ditto small.....	do.	8	Ditto ditto.....	2d do.....	19
Hind Quarter.....	1st sort 3 lbs.	1	Hen's eggs.....	do.	3	Woorred Ghanty.....	do.	19
Ditto.....	2nd do. 3 1/2 do.	1	Ducks do.....	do.	4	Ditto Cutchey.....	do.	17
Ditto.....	3rd do. 4 do.	1	<b>FRUITS OF SORTS.</b>			Ditto Malabar.....	do.	16
Fore Quarter.....	1st do. 3 1/2 do.	1	Pine apples, Bombay.....	1st sort each.	..	Ditto Ghogaree.....	do.	17
Ditto.....	2nd do. 4 do.	1	Ditto ditto ditto.....	2d do. do.	..	Mutt ditto.....	do.	14
Ditto.....	3rd do. 4 1/2 do.	1	Ditto ditto Goa.....	1st do. do.	..	Ditto Cutchey.....	do.	15
Head.....	1st do. each.	12	Ditto ditto do.....	2d do. do.	..	Ditto Bhowunggar 1st sort do.	do.	12
Ditto.....	2d do. do.	10	Pomelos.....	1st do. do.	1	Ditto ditto.....	2d do. do.	15
Ditto.....	3d do. do.	8	Ditto.....	2d do. do.	12	Ditto Rashpoor.....	1st do. do.	18
Feet, four.....	1st sort.....	3	Guavas.....	1st do. do.	8	Barley.....	1st sort, do.	16
Ditto.....	2d do.....	3	Ditto.....	2d do. do.	6	Ditto.....	2d do. do.	22
Ditto.....	3d do.....	3	Oranges.....	1st do. do.	8	Toor.....	1st do. do.	22
Liver & heart.....	1st do. each.	1	Ditto.....	2d do. do.	6	Ditto.....	2d do. do.	16
Ditto.....	2d do. do.	1	Black Grapes.....	per seer	6	Joaree.....	do. do.	19
Ditto.....	3d do. do.	1	Green ditto.....	do.	6	Nacheny.....	do. do.	8
<b>MUTTON FOR EUROPEANS.</b>			Water melons large.....	each.	..	Vattana.....	do. do.	18
Saddle.....	1st sort per lb.	3	Ditto ditto small.....	do.	2	Chowley.....	per phara.	..
Leg, Loins, Shoulder and Neck.....	1st do. ditto.	2	Musk ditto large.....	do.	2	Dall Broach.....	ditto.....	3
Breast.....	1st do. ditto.	2	Ditto ditto small.....	do.	2	Ditto Surat.....	ditto.....	4
Saddle.....	2d do. ditto.	3	Plantains red large.....	do.	8	<b>UNBOILED RICE OF SORTS.</b>		
Leg, Loins, Shoulder and Neck.....	2d do. ditto.	2	Ditto.....	do. small.....	6	Rice Putney.....	per phara.	2
Breast.....	2d do. ditto.	1	Ditto yellow large.....	do.	4	Ditto Sindy red.....	ditto.....	2
Saddle.....	3d do. ditto.	2	Ditto ditto small.....	do.	4	Ditto Raw.....	ditto.....	2
Leg, Loins, Shoulder and Neck.....	3d do. ditto.	1	Sweet limes large.....	do.	3	Ditto Red.....	ditto.....	1
Breast.....	3d do. ditto.	1	Ditto ditto small.....	do.	6	<b>BEATEN RICE OF SORTS.</b>		
Tongue.....	do. ditto.	3	Potatoes Neigherry large.....	per seer	6	Rice Jerasul 1st sort.....	per phara.	3
Brains.....	do. ditto.	4	Ditto.....	ditto small.....	4	Ditto ditto 2d do.....	ditto.....	3
Head.....	do. ditto.	2	Ditto Malaheshwar large.....	ditto.....	1	Ditto Vergole 1st do.....	ditto.....	3
Feet, four.....	do. ditto.	4	Ditto.....	ditto small.....	9	Ditto ditto 2d do.....	ditto.....	2
Liver and heart.....	do. ditto.	1	Ditto Surat large.....	ditto.....	6	Ditto Sindy ratra.....	ditto.....	..
Kidneys.....	do. ditto.	4	Ditto ditto small.....	ditto.....	4	Ditto ditto Segundee.....	ditto.....	4
Suet.....	per pound.	4	Ditto Yams.....	ditto.....	10	Ditto Putney.....	ditto.....	2
<b>MUTTON FOR NATIVES.</b>			Onions.....	ditto.....	2	Ditto Raw.....	ditto.....	2
First sort.....	10 pounds.	1	<b>DRY FRUITS OF SORTS.</b>			MANGALORE RICE OF SORTS.		
Second do.....	12 ditto.	1	Plumbs fine.....	per seer weight	2	Rice Unboiled 1st sort.....	per robin.	2
Third do.....	14 ditto.	1	Ditto coarse.....	do.	2	Ditto ditto 2d do.....	ditto.....	2
Head, feet, liver & heart.....	each.	3	Currents fine.....	do.	8	Ditto Boiled 1st do.....	ditto.....	2
Brains.....	each.	4	Ditto coarse.....	do.	8	Ditto ditto 2d do.....	ditto.....	2
<b>KID SMALL.</b>			Prunes new.....	do.	2	<b>BENGAL RICE OF SORTS.</b>		
Hind Quarter.....	1st sort 3 lbs.	1	Ditto old.....	do.	1	Rice Unboiled 1st sort.....	per bag of 108 lbs.	7
Ditto.....	2d do. 3 1/2 do.	1	Almonds 1st sort.....	do.	3	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	6
Ditto.....	3d do. 4 do.	1	Ditto.....	2d do. ditto.....	1	Ditto Boiled 1st do.....	do. do.	5
Fore Quarter.....	1st do. 3 1/2 do.	1	<b>BREAD, FLOUR, ROLONG, &amp;c.</b>			Ditto ditto 2d do.....	do. do.	4
Ditto.....	2d do. 4 do.	1	A loaf of 1st.....	poiz. 13 oz. each.	1	<b>BATTY.</b>		
Ditto.....	3d do. 4 1/2 do.	1	Ditto of 2d do.....	do. 13 do.	1	Batty Putney per moora of 25 pharas	26	
<b>KID LARGE.</b>			Ditto brown do.....	do. 32 do.	2	Ditto Raw.....	ditto.....	23
Hind Quarter.....	1st sort 4 lbs.	1	Ditto do. do. do. 16 do.	do.	1	Ditto Red.....	ditto.....	19
Ditto.....	2d do. 5 do.	1	Flour wheat.....	per seer measure	3	<b>SUNDRIES.</b>		
Ditto.....	3d do. 6 do.	1	Rolong.....	ditto do.	3	Saltpetre Europe.....	per md. of 28 lbs.	3
Fore Quarter.....	1st do. 4 1/2 do.	1	Sargol fine.....	ditto weight.	1	Ditto.....	Bengal.....	3
Ditto.....	2d do. 5 1/2 do.	1	Ditto coarse.....	do.	6	Ditto.....	Rajapoor.....	1
Ditto.....	3d do. 6 1/2 do.	1	Arrowroot.....	ditto do.	2	Pepper black 1st sort.....	per seer.	2
Head, feet, liver & heart.....	do. ditto.	3	<b>MILK AND BUTTER.</b>			Ditto ditto 2d do.....	ditto.....	1
<b>LAMB SMALL.</b>			Cows milk.....	per seer measure.	1	Garlick 1st sort.....	ditto.....	1
Hind Quarter.....	1st sort 5 lbs.	1	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	2	Ditto 2d do.....	ditto.....	10
Ditto.....	2d do. 6 do.	1	Buffalo milk.....	per seer measure.	1	Camplure.....	per pound.	8
Ditto.....	3d do. 7 do.	1	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1	Table Salt.....	do. seer.	1
Fore Quarter.....	1st do. 5 1/2 do.	1	<b>FIREWOOD.</b>			Common white salt.....	do. pylee.	1
Ditto.....	2d do. 6 1/2 do.	1	Rabool.....	per candy of 28 mds. 784 lbs.	3	Ditto Black.....	do. ditto.	11
Ditto.....	3d do. 7 1/2 do.	1	Khair.....	ditto do.	2	Ginger.....	do. ditto.	6
Head, feet, liver & heart.....	do. ditto.	3	Aine.....	ditto do.	2	<b>VEGETABLES.</b>		
<b>LAMB LARGE.</b>			Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.					
Hind Quarter.....	1st sort 6 lbs.	1	<i>Bombay measures by which the articles are sold.</i> —1 Seer is 1 Pice—17 Pyles is one Phara—8 Pharas one Candy—25 Pharas one Moora.					
Ditto.....	2d do. 7 do.	1	<i>Bombay weight by which the articles are sold.</i> —1 Seer is 11 ozs. and 4 dwts.—40 Seers is 1 Maund—1 Maund is 38 English pounds.					
Ditto.....	3d do. 8 do.	1	<i>Published by order of the Board of Conservancy</i>					
Fore Quarter.....	1st do. 6 1/2 do.	1	<i>J. WATSON, Clerk of the Markets.</i>					
Ditto.....	2d do. 7 1/2 do.	1						
Ditto.....	3d do. 8 1/2 do.	1						
Head, feet, liver & heart.....	do. ditto.	3						

**Notice.**

Verbal tenders will be received at this office, on Friday next the 10th instant, for executing by contract the undermentioned works.

Plan and estimate of the quantity of labour and materials to be expended, also the form of contract to be entered into, will in the mean time remain open for inspection, copies of which may be taken and any additional information obtained.

A deposit of 2 per cent to be paid down previous to the bidding taking place and a further sum of 8 per cent on the tender being provisionally accepted, pending sanction.

**Work.**

Palisading the Battery premises between the Colaba Causeway and the Apollo Bunder.

P. D. HART, Lieut.

Engineer to the Dock Yard.

Bombay, Dock Yard Engineer's Office, 6th September 1847.

**जहिर नांमु**

मेहेबुने नीये लजेपु फांम एनारेथी करवा वीशेना मुपजनी अरजे यालता महीनानी तारीम १० मी शुक्रवारने रोजे गोदीना ए छनीअेरनी फयेरीमां शांतली लेशे \*

नकाशा तथा शांतांत तथा मजुरी फेटली लागशे तेनां अजभाशानी एआए तथा एजा राना फांगलने मुशवदी दरमांत जोवाशाउ कु धाडे रेहेशे तथा तेनी नकल जोधती हरी जो लेवा हेरो तथा जीनु फांम पुठपु हरीते ते पए मालुंम थरी \*

लेखल थयाना पहेला एर शीकडे टका जे प रमांणे अयेज अभांतत राभवो अरज भाडा ल थयेथी अरज फुजल थरी मेहेवा शकिते अ रज फुजल कर पके एर शीकडे टका आठ पर मांणे अयेज अभांतत राभवो \*

**फांमे**

धुलाभानो भाध तथा मालवा जंहर मे एर मांतता मोरयानी जगोनी फडेडो करवानोके नीशांनी

खीलीप—डी—हारट—नखटेनट

गोदीना छनीअेर

तारीम ६ माहे शपटंभर शन १८४७ एश वी मुफांम मुपज गोदीना छनीअेरनी फ येरी \*

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

**जाहिर नामा**

रेसाजे खासो लिहिलेलो कामे सक्त्यानी करण्यविषीचे मुखज वानी अर्ज चालतेसद्धियाची तारीख १० शुक्रवारचे रोजी गो दीचे ईजनीयरचे कचेरीत पेकुन घेतो

नकाशा व सामान व मजुरी कोतो लागेल त्याचे आकाराची थाद व सक्त्याचे कागदाचा मसुदा दरम्यान पाहावयास उघ वा राहोच व त्याची नकल पाहोजे असल्यास घेव देतो व दु यरे काहीपुसणे असल्यास तेंही मालुम घोरल

लेखल वेण्याचे पुर्वीं दर शेकडा टके दोन प्रमाणे पेवज अ मानत ठेवावा व अर्ज वाढालजाहत्याम अर्ज कयुल चौदल अ से संकेताने अर्ज कयुल केव्यावर दर शेकडा टके आठ प्रमाणे पे वजअमानत ठेवावा

**कामे**

कुलाव्याचा वांध व पालव बंदर या दरम्यानचे मोर्थाचे जा गेठ कटेडा करावयाचा आठ

**निशाणी**

तारीख ६ माहे सप्टेंबर फोलीप . डो . वार्ट लेकटनंट  
सन १८४७ इसवो मुक्ता गोदीचे ईजीनीयर  
म मुवर गोदीचे ईजीनी  
यरची कचेरी

C. J. ERSKINE, Deputy Secy to Govt.

**OPIMUM MEMORANDUM.**

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845 up to the 30th September 1846.....	Chests	13,594
Imported into Bombay of the above passes up to the 7th instant .....	Chests	13,396½
Exported from the above up to the 7th instant .....	Chests	13,046½

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Indore from 1st October 1846 up to the 29th May 1847 ..	Chests	18,692
Do... do. at Bombay from do. to 6th instant....	Chests	919
		19,521
Imported into Bombay of the above passes up to the 31st ultimo..	Chests	19,492
Stolen on their way to Bombay. ,,		29
		19,521
Exported from the above up to the 31st ultimo....	Chests	14,402½
Ditto.... up to 1st to 7th instant viz.		
Per Ship Ardaseer.....	Chests	97
” ” Mor.....	”	37
” ” Island Queen ..	”	4
” ” Pateemaree Sul-lamuttee, ..	”	2
		140
		14,542½

H. YOUNG, Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's Office, }  
8th September 1847.

**CIVIL APPOINTMENTS &c.**

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 8th September 1847.

Mr H. Newton, Second Assistant to the Collector and Magistrate of Kaira, is allowed leave of absence for three months, under Section VI. of the Absentee Regulations, to visit the Presidency and the Deccan.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 3rd September 1847.

Captain W. F. Curtis, Superintendent of Police, is allowed leave of absence for one month from the 5th instant, under Section XI. of the Absentee Rules to proceed to the Deccan on private affairs.

Mr. W. H. G. Dunlop to have charge of the office of Superintendent of Police, during Captain Curtis's absence.

S. S. Dickinson Esq. Assessor to the Court of Petty Sessions, is allowed leave of absence for six weeks. J. Holland Esq. performing his duties during his absence.

*Bombay Castle, 7th September 1847.*

Mr. R. Keays, assumed charge of his appointment of acting judge and session judge of the Konkun, on the 30th ultimo.

**SEPARATE DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 6th September 1847.*

Mr. E. R. Glyn is allowed leave to proceed to the Presidency from the 1st instant, for the purpose of undergoing an examination in the Hindoostance language in October next.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,  
J. G. LUMSDEN, Act. Secy. to Govt.*

**MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.**

1847. **ARRIVALS.**
- 1st Sept.—Lieut. John L. Hoare, 13th Regt. N. I. from Tanna.  
 " —Lieut. J. Campbell, 22nd Regt. N. I. from Baroda.  
 3rd " —Brigd. Genl. S. Hughes c. B. Staff, from Poona.  
 " —Ensign John M. Holt, 20th Rt. N. I. from Nassick.  
 4th " —Lieut. Younghusband, 9th Regt. N. I. from Tanna.  
 " —Cadet M. F. Wainwright, Infantry, from England.  
 " —Major Genl. D. Barr, Staff from ditto.  
 " —Cadet James Clements, Infantry, from ditto.  
 " —Capt. Chas. Ponsonby, 17th Regt. from Poona.  
 " —Assist. Surg. David Davies, Medl. Staff from England.  
 " —Surg. J. Don, M. D. Medl. Staff from Poona.  
 " —H. A. Woodhouse, Infantry, from England.  
 5th " —2d Lieut. Wm. Hy. Saulez Artillery, from Baroda.  
 " —Lieut. F. C. Kano, 15th Regt. from Ahmednuggur.  
 6th " —Capt. H. Rolland, 27th Regt. N. I. from Poona.  
 " —Ensign Prescott, 24th Regt. N. I. from ditto.  
 7th " —Assist. Surg. J. Butto, 6th Regt. from Sattara.  
 " —Capt. W. A. St. Clair, Horse Artillery, from Poona.  
 " —Lieut. H. G. Robison, 7th Regt. N. I. from ditto.

**DEPARTURES.**

- 28th Aug.—Lieut. W. C. Parr, 24th Regt. N. I. to Sea.  
 1st Sept.—Bt. Major J. Grant Staff, to Poona.  
 4th " —Ensign C. W. Bryan, 20th Regt. N. I. to Europe.  
 " —Lieut. Goodwin, 16th Regt. N. I. to Deccan.  
 " —Lieut. H. A. Hare, 17th Regt. M. N. I. to Cape of Good Hope.  
 6th " —2nd Lieut. Wm. Hy. Saulez, Artillery, to Poona.  
 " —Lieut. Walker, Marine Battalion, to Deccan.  
 " —Lieut. Middleton, 8th Regt. M. L. C. to Europe.  
 7th " —Capt. K. Young, Staff, to Kurrachee.  
 " —Lieut. E. F. A. Collyear, 3rd Regt. to Kurrachee.

*Town Major's Office, 8th September 1847.*

**SHIPPING INTELLIGENCE.**

1847. **ARRIVALS.**
- 1st Sept.—Ship Surge, J. W. Pixley, from London 21st April.  
 3rd " —Barque Cassiblanus, J. Armstrong from Aden 22nd May.  
 " —Barque Chebar, T. Harrison, from London 8th May.  
 " —Ship Oriental, J. P. Taylor, from London 22nd May.  
*Passengers.*—Mr. W. Abrey, and son.  
 " —Ship Orix, W. Christian, put back from sea.  
 " —Ship Jansetjee Jeejeebhoy, J. Connor, from Siam 18th June, Singapore 15th July, and Anjer 1st August.  
*Passengers.*—15 natives.  
 4th " —Ceylon Govt. Steamer Seaforth, J. W. Higgs Commander, from Colombo 24th, Cochin 30th, and Cannanore 31st ultimo.  
*Passengers.*—Mrs. Charteris; two masters Conry; and 9 native servants.  
 " —H. C. Steamer Semiramis, Lieutenant E. W. Daniels, from Aden 28th ultimo.  
*Passengers.*—From Suz, Messdames Barr, Lodwick, Duff and Geddes; Misses Collier, Kays, and Ferguson; Major General D. Barr; Lieut. Meswiter; Lieut. W. Lodwick, 12th Bombay N. I.; Cadet J. C. Clements, F. Wainwright, and H. A. Woodhouse, Bombay Army; Mr. Grierson; Mr. Kays; Assistant Surgeon D. Davies, 2nd class; Mrs. Gibbs and child; and Monsieur C. Monnet, 2 European and 4 natives servants of Major Genl. Barr's,—from Aden, Mrs. Rennie; Lieut. Rennie, I. N.; 2 Privates 2nd Bombay European L. I.; 14 public followers, Engineer department, and 3 lascars discharged from the H. Co's. Cutter Nurbudda.  
 5th " —Steamer Sir Charles Forbes, W. H. Litchfield, from Surat 4th instant.  
*Passengers.*—Lieut. W. H. Saulez, Artillery; Lieut. C. Naylor, 19th N. I.; 80 natives, and 4 servants.

- 7th " —Barque Hamoody, from Aden 20th August.  
 " —Ship Exmouth, from Juddah 25th August.  
*Passengers.*—100 Pilgrims.

**DEPARTURES.**

- 30th Aug.—Ship Drongan, W. Eames, to Cannanore and Calcutta.  
*Passengers.*—Messrs J. R. McEven, and Turmer, and 15 natives.  
 31st " —Ship Charlotta, J. Hawkins, to the Mauritius and Liverpool.  
 " —Ship Puttay Bahinon, to Calcutta.  
*Passengers.*—6 natives.  
 2nd Sept.—H. C. Steamer Medusa, C. Kingcombe, to Kurrachee.  
 4th " —Brig Weraff, J. H. Smoult, to Calcutta.  
 " —Brig Coromandel, J. Grey, to London.  
*Passengers.*—Mrs. Langford, Lieut. H. A. Hare, 8th M. N. I., (to Cape); Ensign C. Bryan, 20th Bombay N. I.; and Lieut C. H. Middleton, 8th B. N. I.

GREGOR GRANT,  
Senior Magistrate of Police.

*Bombay, Police office, }  
1th September 1847. }*

*List of unclaimed Bhangy parcels lying in the  
General Post Office.*

- 1 Messrs. Foster, Rogers and Co. Bombay.  
 1 Captain H. Duncan, Kurrachee.  
 1 Bomanjee Byramjee, Horse dealer, Nassick  
 1 Agu Esmael, Bombay.  
 1 Mrs. S. Long, care of Capt. Trechfield, 1st Madras Light Cavalry, Bombay.  
 1 Major Littly John, via Tanna.  
 1 Goolam Hussain Mulna, Bombay.  
 1 Captain Warren, Club House Bombay.  
 2 Shaik Adam Bunathan Boree.  
 1 Lieut. Col. Smee, 5th Regt. B. L. I. Bombay.  
 1 Ruttonjee Eduljee, Parsee.  
 1 Nursajee Potai.  
 1 Capt. Cosmo Gordon, Madras Army, Bombay to be left, until called for.  
 1 Cornet Fred. Russell, Madras Cavalry on leave to Bombay.  
 1 Mugjee Dewjee.  
 1 Mess 13th Regt. L. I. Sukkur.  
 1 Bhangy (without address) containing Kustooree.  
 1 Ditto... ditto containing 3 Persian Books.  
 1 Tea Caddy (without address.)  
 1 Without address, contents 2 packing needles, one 2 feet 6 inches in length.  
 1 Without address... Oliver Cromwell 3 Vols.  
 1 ditto..... 2 pieces of blue and Oxford Grey cloth.  
 1 ditto..... Two Pairs of boots and one pair of Shoes.  
 1 ditto..... Three pairs of boots and two pairs of Shoes.  
 1 ditto..... Bangles, Glass and Ivory.  
 1 ditto ..... 3 Persian books.  
 1 Without address.. Blue Cashmere Shaw's, and a Delhi scarf ticketed " for " dearest Mamma with Mar- " thus' affectionate love."  
 1 ditto..... One piece of yellow cloth.  
 1 ditto..... A Revenue Survey Plan.  
 1 ditto..... two Sarrees  
 1 Tin box without address contg. a Silver Watch marked on the inside Pittar & Co. Calcutta.

*List of unclaimed Books (received without address and printed in France) lying unclaimed in the General Post Office.*

- 1 Victims of Society..... 1 Volume.  
 2 Precepts and Practice..... 1 ditto.  
 3 The Deer Slayer..... 1 Volume.  
 4 Old St. Pauls ..... ditto.  
 5 Greville, or A Season in Paris... ditto.  
 6 Family Records, or the Two Sisters... ditto.  
 7 The Budget of the Bubble Family... ditto.  
 8 The Attache, or Sam Slick in Eng-land ..... ditto.  
 9 Les Gueupes an Salon..... 3 ditto.

*List of unclaimed Bhangy Parcels lying in the General Post Office.*

- 1 Adamjee Jewabohy.  
 1 F. D. Grey Esq., H. M's. 53d Regt. Bombay.  
 1 J. Mackenzie Esq., Allahabad.  
 1 Lieut. E. V. Utterson, 27th Bengal N. I. Lahore.

- 1 H. Thurburn Esq., 42nd Madras Infantry, Palaveran.
- 1 R. Young Esq., Indore.
- 1 Tin Roll from Meerut, containing two engravings, fragments representing "The disruption in May 1843" and "The wondrous of Mesmero Phenology."

*List of letters on which Southampton steam postage is due, and which are now lying unclaimed in the Bombay General Post Office.*

- 1 The Executors of the late Lieut. Jackson Pol. Agent Kandahar.
- 1 The Executors of the late Major Genl. Elphinstone, Afghanistan.
- 1 The Executors of the late Capt. Bolt, 5th Light Cavalry.
- 1 Lieut. Wm. Hicks Hamden, Bengal Artillery, or relatives.
- 1 Lieut. col. Chas. Davies, 16th Bombay Infantry, or relatives.
- 1 Henderson Esq. of Bombay.
- 1 John Stewart, seaman, on board the ship Britannia
- 1 Mr. Dench, Cook on board the ship Carnatic Bombay.
- 1 James Wilson Esq. Banker Bombay.

*List of letters lying in the dead and unclaimed department of the Bombay General Post Office.*

- 1 Armstrong, Esq. T. S. 60th Royal Rifles. Kurrachee.
- 1 Amburger, Mr. F. W. care of Wm. Campbell Esqr. Aden.
- 1 Abraham, Mr. W. at Mr. Scott's office. Kurrachee.
- 1 Babington, Lieut. J. H. M. 48th M. N. I. Bellary.
- 2 Barwise Lieut. 3rd Batn. M. Arty. Bombay.
- 1 Badford, Mr. C. L., H. C. S. Medusa Ditto.
- 1 Burrows, Esq. Edward, Poste Restante. Aden.
- 1 Campbell, Mr John, Post Office. Bombay.
- 1 Cullimore, Dr. Daniel H. A. Meerut.
- 1 Dawson, Revd. A. Baptist Missionary. Matura.
- 1 Draper, Mr. John 28th Regiment. Deesa.
- 1 Glover, Major J. C. 2nd Vn. Batn. Secunderabad.
- 4 Grant, Captain Andrew 2nd Bengal E. Regt. Simla.
- 1 Green, Mr. C. B. Midshipman H. E. I. C. Navy. Bombay.
- 1 Howden, Mr. W. M. Surgeon 35th Regt. L. Infantry. Allahabad.
- 1 Handson, Mr. H. R. care of Shreedhur Balcrustnajece. Ahmednugger.
- 1 Herbert, Mr. Railway Survey. Bombay.
- 1 Jones, Ensign Thomas 22nd Regt. N. I. Futtoghur.
- 1 Kennedy, Mr. Wm., Coffee Planter, Poocote Estate. Cochin.
- 1 Lindsay, Esq. Charles H. C. S. Bombay.
- 1 Lillierap Lieut. J. H. A. 5th Regt. N. I. Kurnool.
- 1 Lewis, Esq. R. H.; H. C. S. Medusa Bombay.
- 1 Lewin, Wm. at the Mazagon prison
- 1 Maidman Lieut. Charles 24th Regt. M. N. I. Secetabuldee.
- 1 Miller, Esq. R. C. Indus Florilla. Bombay.
- 1 Master of the Lodge of Hope of Freemasons. Ahmudnugger
- 1 Master of the Orion in the West Lodge of Freemasons. Bombay.
- 1 Mundy, Mr. Thomas P. O. Compy. Braganza. Ditto.
- 1 Monteiro, Sr. Damiao. Poona.
- 1 Mascarenha, Lazaro. Ditto.
- 1 Maria, Senr. Jon. Bombay.
- 1 Mello, Senr. Pedro Rozario. Ditto.
- 1 Mello, Senr. Gabriel. Poona.
- 1 Mendosa, Se Bastiao. Bombay.
- 1 Menezes, Mr. Bastiao Cammil. Kurrachee.
- 1 Moraes, Mr. Joao Mathias. Poona.
- 1 Martino, Nicolao. Kurrachee.
- 1 Mascarenha, Mr. Domingos Micael. Bombay.
- 1 Menezes, Mr. Miguel. Kurrachee.
- 1 Mascarenha, Sr. Felis. Goa.
- 1 Mello, Mr. De. Hydrabad Scinde.
- 1 Martiño, Domingos SeBastiao. Bombay.
- 1 Menezes, Pascoal. Sholapoor.
- 1 Mascarenha, Ambrozio Conceicao. Poona.

- 1 Mascarenha, Domingos. Bombay.
- 1 Mackfarlane M rs. Ditto.
- 1 Mello, Sr. Bertholomeo Antonio. Ditto.
- 1 Mascarenho. M r Ignacio Francisco. Poona.
- 1 Medanha, Joze Maria care of Mr. Celestino Misquitta. Bombay.
- 1 Mendonca, Diogo. Mahableschwur.
- 1 Neville, Esq. W. B. Bombay.
- 3 Nott, Captain A. H. Ditto.
- 1 Nazareth, Felecidade. Dhawwar.
- 1 Nunes, Sr. Mathias. Baroda.
- 1 Onslow, Capt. W. C. Superintendent. Nuggur.
- 1 Oliver, Mr. Joseph, Comy. Department. Kurrachee.
- 1 O'Neill, Esq. Laurence, merchant. Aden.
- 1 Pereira, Aleixo. Rajapoor.
- 1 Pereira, Mr. J. D. Engineer Department. Hydrabad Scinde.
- 1 Pereira, Diogo Pascoal. Bombay.
- 1 Pereira, Pedro. Ahmednugger.
- 1 Pereira, John Baptista. Kirkee.
- 1 Phillip, (Cook) 22nd Regt. Bazar. Poona.
- 1 Pinto, Simao. Bombay.
- 1 Pereiro, Joze Caetano. Kurrachee.
- 1 Pinto, Aleixo. Poona.
- 1 Pinto, Antonio, master cook of the 3rd H. A. Deesa.
- 1 Piedade, Joze Aleixo. Bombay.
- 1 Pereira, Fozcao. Poona.
- 1 Pereira, Mr. John Peter, compounder Hospital. Ditto.
- 1 Prata, Damiao. Rajkote.
- 1 Pereira Querobim. Belgaum.
- 1 Pinto Francisco Antonio. Kurrachee.
- 1 Pinto Sr. Manoel Se Bastiao. Poona.
- 1 Paes Gabriel. Ditto.
- 1 Paulo Caetano. Ditto.
- 1 Pereira, Mr. John. Ditto.
- 1 Pinto, Mr. Constantino. Sholapoor.
- 1 Pereira, Arcangelo. Belgaum.
- 2 Ramsay, Captain B. D.; A. D. C. Simla.
- 1 Rose, Esq. I. N. Poona.
- 1 Rennie, Esq. G. Bombay Artillery Horse. Poona.
- 1 Reynolds, Captain 7th Regt. N. I. care of Messrs. Remington & Co. Bombay.
- 1 Reynolds Captan H. C. 40th Regt. Bengal N. I. Sangor.
- 1 Read, Lieut. W. W. 49th Regt. N. I. Ferozepore.
- 1 Romer, Lieut. 4th Troop H. Arty. Deesa.
- 1 Rich, Lieut. 33rd M. N. I. Jawlra.
- 1 Kennedy, Mr. Donald, native of Invergordon Rosshe Scotland. Agra.
- 1 Robertson, Captain J. W. Bengal Engineers. Simla.
- 1 Robertson, Captain, en route from England. Aden.
- 1 Rees, Mr. John, Brig Anna Eliza, care of Eduljee Franjee. Bombay.
- 1 Reid, T. Qr. Mr. Serjeant 21st Regt. N. I. Benares.
- 1 Shaw, Captain G.; H. M. 14th L. Dragoons. Poona.
- 1 Smith, Mr. Mate of the Barque Ann Bombay.
- 1 Smith Lieut. 1st Troop Artillery. Ahmednugger.
- 1 Spry, Mrs. Colonel, Nizam's service. Hossinga bad.
- 1 Serle, Mr. M. Bombay.
- 1 Scott, Lieut. H. Artillery. Kurrachee.
- 1 Salmon, Captain H.L. Invalid Establishment. Bombay.
- 1 Stockley, Mrs care of Dr. Stockley 2nd T. H. B. Poona.
- 1 Stockwell, Mrs. care of Messrs. Forbes & Co. Bombay.
- 1 Stanley, F. B. Artillery. Ahmednugger.
- 1 Smith, Mr. H. Collector's office. Kurrachee.
- 1 Speirs, Colonel, Resident at Nagpore care of Messrs. Frith & Co. Bombay.
- 1 Smith, G. care of Major Blood. Poona.
- 1 Seymour, Lieut. 3rd L. Cavalry. Kirkee.
- 1 Steinbach, Lieut. Col. care of Secy. of the Delhic Bank. Delhie.
- 2 Stokes, Lieut. A. P. O., H. M. 53rd Regt. Ferozepore.
- 1 Spearman, Mrs. W. H. J., E. I. C. Service. Bombay or Hydrabad.
- 1 Sitart Master R. care of Mr. Stewart. Bombay.
- 1 Secretary, H. M. 63rd Regt. Bellary.
- 2 Soames, Mr. George Post office. Bombay.
- 1 Sullivan, Esq. William, Hotel. Aden.
- 2 Tyler, Mr. Post office. Kurrachee.

- 1 Younge, Capt. 60th Royal Rifles.. Bombay.
- 1 Bagnald, T ..... Ditto.
- 1 Eduljee Bhicaiee ..... Ditto.
- 1 Emain, Butler to Adj. Boyd..... Ditto.
- 2 Gooljee Boetram ..... Ditto.
- 1 Nowrojee Heerjeebhoy, Sheriff ... Ditto.
- 1 Mohunllass Mathooradass ..... Ditto.
- 1 Nowrojee Sapooriee ..... Ditto.

List of Letters, on which Southampton, and Red Sea, Steam Postage is due, and which are now lying unclaimed in the Bombay General Post Office.

- 1 Geo. J. Burcke Esq II. E. C. S. Medical Establishment.
- 1 Major Genl. Wm. Sydenhaw, of the East India service, or his relatives.
- 1 Lieut. Col. William Swinton, East India Company's service.
- 1 Col. Thomas Thatcher, Hon'ble East India Company's service.
- 1 Wm. Tanzia Savary Esq. East Indies.
- 1 Sig. Wadathoy Sons & Co. Bombay.

A. W. RAVENSCROFT,  
Post Master Genl.

Bombay Genl's. Post Office, }  
8th September 1847. }

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

The 14th August, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of August 1847.

Act No. —OF 1847.

An Act for curing the invalidity in the registration of Deeds arising from the fact of having been registered by persons not duly appointed or on other than Court days.

Whereas instances have occurred of persons exercising the office of Register of Deeds who have not been duly appointed, and whereas in some cases registration of Deeds has been made on other than Court days, that is on days other than those on which the Zilla or City Court has been open for business, and doubts may therefore arise as to whether the registration of any Deed registered by such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law :

I. It is therefore hereby enacted, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed in any Zillah subject to the Presidency of Bengal, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of October next.

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt of India.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

The 21st August, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 21st of August 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XII. OF 1847.

An Act for repealing the Law which authorizes the imposition of fines on Moonsiffs and Sudder Ameens.

Whereas it was enacted, by Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, of the Bengal Code, that in cases of misconduct and neglect of duty which might not be of a nature to require the suspension or dismissal of a Moonsiff from his office, the Judge should be authorized to impose on the Moonsiff a fine not exceeding Twenty Rupees in amount, and that the order of the Judge in such case should be final :

And whereas by Section 67 of the said Regulation the provision above recited, was declared amongst other things to be applicable to the office of Sudder Ameens, as well as to that of Moonsiffs :

And whereas the provision above recited, is no longer adapted to Moonsiffs and Sudder Ameens, in the more elevated Judicial position which they now occupy :

It is therefore hereby enacted, that Clause 3, Section 9, Regulation XXIII. of 1814, and Section 67 of the said Regulation, so far as it declares the said Clause to be applicable to Sudder Ameens, are repealed.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

The 21st August 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 21st of August 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XIII. OF 1847.

An Act for repealing Act XIV. of 1839 so far as it relates to the Emigration of Natives of India to the Island of Ceylon.

I. Whereas by Act XIV. of 1839 it was enacted, that every person who should make with any Native of India any contract for labor to be performed in any British or Foreign Colony without the Territories of the East India Company, or who should knowingly abet or aid any Native of India in emigrating from the said Territories for the purpose of being employed as a laborer, should be liable on conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, to a fine not exceeding 200 Rupees for every Native so contracted with, aided or abetted, and in default of payment of such fine, should be liable to be imprisoned for a term not exceeding three months :

Provided always that nothing in that Act contained should be taken to apply to any Native Seaman who should of his own free will contract to navigate any Vessel, or who should embark on board such Vessel in pursuance of such contract, or to any person who should contract to serve as a Menial Servant only, or who should embark as such Menial Servant :

And whereas the island of Ceylon geographically, historically and socially considered is analogous to the Countries subject to the Government of the East India Company :

It is hereby enacted, that Act XIV. of 1839 in so far as it makes liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the said Island, or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Territories subject to the Government of the East India Company to the said island, is repealed.

II. But whereas the said Island is not subject to the Legislative power of the Governor General of India in Council, so that the said Governor General in Council is unable to make Laws for the protection of such Natives of India as may emigrate to the said Island against the evils which might attend the emigration of such Natives of India from the said Island to any British or Foreign Colony :

It is therefore hereby enacted, that this Act shall not come into operation until the Governor General of India in Council shall be duly certified that the Legislature of the said Island has made such Laws as the said Governor General in Council shall think sufficient for the protection of such Natives of India so emigrating to the said Island against the evils aforesaid, and shall notify in the Gazette that he has been so certified.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of India.

**Private Advertisements.**

IN THE PRESS

AND WILL BE SPEEDILY PUBLISHED

A NEW and REVISED EDITION of the ARMY PAY TABLES, with a READY RECKONER, from 4 Annas to Rupees 1,000, forms of Abstracts &c. for guidance, as also an EPITOME of all existing orders affecting Pay and allowances together with Pay Tables of the CIVIL and MARINE SERVICES, with general Rules applicable thereto, by Mr. J. MULLALY, late of the Military Auditor General's Department, and at present Head Uncovenanted Assistant in the Military Board.

A specimen of the work may be had on application to Mr. J. MULLALY. For further particulars vide Government Gazette dated 15th instant Page 521.

As only a limited number of copies will be struck off, early application should be made to Mr. J. MULLALY, Head Uncovenanted Assistant in the Military Board.—*Post paid.*

CS The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter, or four Annas per copy payable in advance, and to Non-subscribers eight annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods.

Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this office.

Printed and Published by D. NICKER, at the Government Press, Apollo Street.

Price to Subscribers Rs. 8 per copy, bound in cloth.

Ditto Non-subscriber Rs. 10 per copy.  
Bombay, 21st July 1847.

## NOTICE

Is hereby given, that the partnership lately carried on under the name and Firm of JOHN WOOLER and Company at Bombay this day expired; and all claims on the said firm will be paid by Messrs. JOHN WOOLER & Co. who have this day commenced business and who are also authorized to receive all debts due to the said late firm;—Bombay Green 31st August 1847.

JOHN WOOLER &amp; CO.

## NOTICE

Is hereby given, that the undersigned have this day commenced business at Bombay under the name and firm of JOHN WOOLER and Company.

JOHN WOOLER &amp; CO.

Bombay Green, }  
1st September 1847. }